

TiGR 550RS

РУССКИЙ



SIERRA
WIRELESS®

Поздравляем вас с приобретением мобильного телефона Sierra Wireless и рекомендуем внимательно прочитать это руководство, чтобы эффективно и с максимальной выгодой использовать этот телефон.

Телефон можно использовать в разных странах мира в различных сетях (R-GSM, GSM 900 МГц и DCS 1800 МГц) при наличии соответствующего роуминга, предоставляемого вашим оператором.

Напоминаем, что данный телефон проверен на соответствие европейским стандартам.

ВНИМАНИЕ!

Проверьте, относится ли ваша SIM-карта к типу 3 V — только он совместим с этим телефоном. Если установить несовместимую карту, телефон при включении выдаст соответствующее сообщение. Обратитесь к своему оператору.

Идентификация телефона осуществляется по номеру IMEI. Запишите этот номер и не храните его вместе с телефоном, поскольку в случае кражи телефона этот номер может потребоваться для предотвращения использования телефона, даже с другой SIM-картой. Для отображения номера IMEI на экране введите *#06#.

AT® является зарегистрированным товарным знаком компании Hayes Microcomputer Products Inc.
Hayes® является зарегистрированным товарным знаком компании Hayes Microcomputer Products Inc.

T9 защищен несколькими патентами США: 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, 6,011,554 и другими, используемыми в других странах мира.

Java™ и другие товарные знаки и логотипы, содержащие текст Java™, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Sun Microsystems, Inc. в США и в других странах.

навигатор WAP и внутреннее программное обеспечение являются исключительной собственностью компании Openwave. В силу этого запрещается изменять, транслировать, дизассемблировать и декомпилировать все программное обеспечение или его компоненты.

Wellphone™ и SmartCom™ являются зарегистрированными товарными знаками компании SmartCom SARL France.

Маркировочный знак и логотипы Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc.

Содержание

Меню	9
Комплект телефона.....	11
Описание.....	12
Принципы навигации.....	14
Главный экран	15
Включение телефона	16
Информация на SIM-карте	16
Первое включение: установка SIM-карты и аккумулятора	17
Извлечение аккумулятора	17
Приступая к работе.....	18
PIN-код	18
Установка времени и даты	19
Сеть.....	19
Первый звонок.....	19
Звонок на голосовую почту.....	20
Прием вызова	20
Выключение.....	21
Использование телефона.....	22
Обеспечение бесперебойной работы антенны	22
Повышение эффективности работы телефона	22
Зарядка аккумулятора	23
Совершение вызовов	24
Справка по совершению вызовов.....	24
Быстрый набор.....	24
Идентификация.....	25

Регистрация.....	26
удаление регистрации	26
Изменение текущей идентификации.....	26
удаление регистрации всех.....	27
Запросы	27
Синхронизация идентификаций	27
Идентификатор маневровой работы.....	28
Регистрация.....	28
Смена участка	28
Выход из радиогруппы маневровой работы (в выделенном режиме).....	28
Сообщения	29
Создание.....	29
Создание SMS	29
Создание MMS	31
Входящие.....	32
Исходящие.....	33
Отправленные	33
Черновики	33
Шаблоны.....	33
Параметры.....	34
Память	34
Вызов голосовой почты	35
Список рассылки	35
Отчет о состоянии.....	35
Уведомление	36
Групповые звонки	37
Совершение звонков.....	37
Групповой звонок.....	37
Циркулярный звонок	37
Экстренный вызов.....	37
Текущая группа	38
Статус группы.....	38

Режим маневровой работы.....	39
Вход в режим маневровой работы	39
Общий режим	39
Совершение групповых звонков	39
Экстренный вызов в режиме маневровой работы	40
Присоединиться к текущему звонку	40
Регистрация для маневровой работы	40
Смена участка	40
Выход из режима маневровой работы	41
Выделенный режим	41
Смена функции или группы по маневровой работе	41
Смена маневрового участка	41
Выход из радиогруппы по маневровой работе	42
Выход из режима маневровой работы	42
Режимы толкания и спуска	42
Передача LAS	42
Сети.....	43
Телефонная книга	44
Использование телефонной книги	44
Сохранение нового контакта	44
Звонок контакту	44
Параметры контактов	45
Изменение контакта	45
Отправка сообщения	45
Способ отправки.....	45
Копирование на SIM-карту или телефон	45
Мои номера.....	45
Списки рассылки	45
Память.....	46
Частичное и полное удаление	46
Сохранение в визитку	46
Синхронизация	46
Синхронизация контактов с компьютером	46

Выбор списка	46
Настройки	47
дата и время	47
Установка даты и времени	47
Автоматическое обновление	47
Часовой пояс	47
Перевод времени	47
Отображение	48
Звонки	48
Просмотр последних звонков	48
Счетчики	48
Сети	49
Настройка	49
Ожидание	49
Комбинации клавиш для режимов OPN и OPS	49
Звуки	49
Безопасность	51
Переадресация	53
Настройка уведомлений	53
Настройка режима маневровой работы	55
Отображение номеров	55
Голосовая почта	56
Черный список	56
Местная информация	56
Активация меню	56
Контакты	57
Bluetooth	57
Скорость последовательного соединения	57
Автокомплект	57
SyncML	57
Настройки WAP	58
GPRS	58
Идентификация	58
Отображение	58
Контрастность	58

Режим экономии энергии	58
Языки	59
Мультимедиа	59
Мои изображения	59
Мои звуки	60
Память	60
Приложения	60
Неделя	60
Будильник	61
Таймер	62
Калькулятор	62
Конвертер	62
Дела	63
WAP	64
Меню WAP	64
Помощь	66
Технические характеристики	67
Информация по уходу и безопасности	69
SAR (Коэффициент удельного поглощения)	69
Рекомендации по ограничению воздействия радиочастотных полей	69
Безопасность	70
Окружающая среда	72
Гарантия	73
Лицензионное соглашение с конечным пользователем (EULA) по программному обеспечению	77
Java™	83
Устранение неисправностей	89
Указатель	95

Меню



Набор

Помощь в наборе.
Быстрый набор



Данные

В режиме ОРН:
Регистрация
Дерегистрация
Изменить ID
Дерегистрация всех
Запрос
Синхронизация

В режиме маневровой
работы:

Маневр. ID

Общий режим:

Регистрация

Смена зоны

Выделенный режим:

Изменить зону

Смена зоны

Выход из групп.
маневр.



Тревога

Сообщения

Написать
Входящие
Исход.
Отправленные
Черновики
Шаблоны
Выбор
Память
Вызов голос. п.
Списки рассылки
Отчет о состоян.



Групповые выз.

В режиме ОРН:
Инициировать
Текущ. вызовы
Статус группы:
В режиме OPS:
Инициировать
Текущ. вызовы



Маневр. режим

В режиме ОРН:
Маневр. режим
(экран подтверждения)
Общий режим
(без регистрации):
Выход из маневр.
(экран подтверждения)
Выделенный режим
(с регистрацией)
Выход из маневр.
(экран подтверждения)



Сети



Контакты

Выбор

- Звонок
- Изм. контакт
- Отпр. сообщение
- Отп. по
- Копир. в тел.
- Доб. контакт тел.
- Доб. контакт SIM
- Мои номера
- Списки рассылки
- Память
- Стереть
- Стереть все
- Привязать карту
- Загрузить SIM
- Визитка
- Выбор списка



Настройки

- Дата / Время
- Уст. дата/время
- Автообновление
- Часовой пояс
- Перех на л/з вр.
- Отображение

Вызовы

- Последние
- Счетчики
- Помощь

Сети

- Выбор
- Предпоч.

Настройка

- Ожидание
- Гор. клавиши (Режим
OPH/ Режим OPS)
- Звуки
- Защита
- Перенаправл.
- Настройка тревог

LWP

GPS

Углы

- Предв. сигнал
- Локальн. тревога
- Дистанц. тревога

Прочие проблемы

Номер телеконфигу- рации

Настройка автор.

Маневр. настр.

- Выводить N°
- Голосов. почта
- Черный список

Инфо - мест.

- Активир. меню
- Контакты
- Bluetooth
- Скор-ть посл. с.
- Для авто
- SyncML
- Настройки WAP
- GPRS
- Данные
- Вын. deregистр.

Дисплей

- Контраст
- Эконом. режим

Языки

Мультимедиа

- Мои рисунки
- Мои звуки
- Память
- Помощь

Приложения

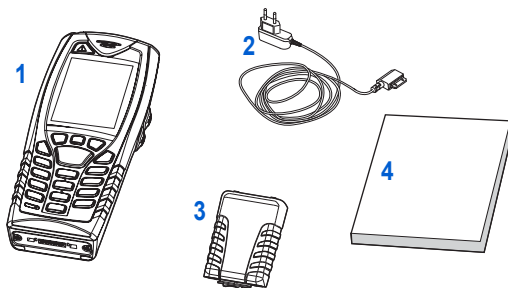
- См. Неделя
- Будильник
- Таймер
- Калькулятор
- Конвертер
- Дела
- WAP

Помощь

Комплект телефона

Открыв коробку, проверьте комплектность:

- 1 – телефон
- 2 – зарядное устройство
- 3 – аккумулятор
- 4 – руководство пользователя



Описание

Экстрен. вызов



С удерживанием: отключение/включение
Применительно к звонкам: отклонение вызова — отключение
В меню: возвращение к главному экрану



Во время звонка: включение или выключение режима громкой связи



(ВНИМАНИЕ! Не держите телефон около уха в этом режиме)
Применительно к звонкам: вызов — прием звонка



Правая программируемая клавиша.

С главного экрана: доступ к определенным функциям (быстрый доступ)
В меню: доступ к пункту, показанному на экране вкладки (*)



Левая программируемая клавиша.

С главного экрана: доступ к определенным функциям (быстрый доступ)
В меню: доступ к пункту, показанному на экране вкладки (*)

Четырехпозиционная навигационная клавиша дает возможность:

- Перемещать курсор по экрану посредством нажатия клавиши в нужном направлении
- Подтверждать выбор посредством нажатия **OK**
- С главного экрана: просмотр телефонной книги посредством нажатия вправо или влево с удерживанием



Примечание. Если на экране отображаются значки ▼ ▲, значит, данная функция вызывается нажатием навигационной клавиши



Быстрое нажатие и [OK]: включение и выключение блокировки клавиатуры



С удерживанием: с главного экрана: тихий режим

В режиме приема звонка: кратковременным нажатием отключается мелодия

В режиме установки мелодии звонка: включение и выключение мелодии

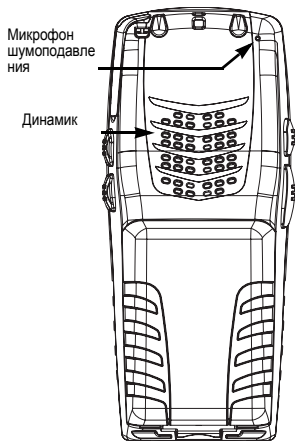
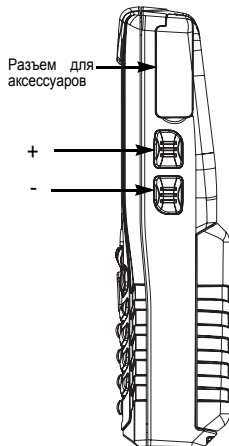
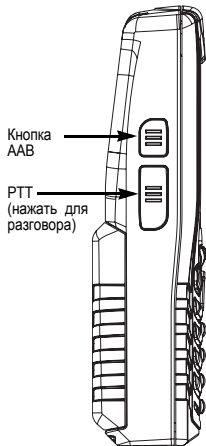
При составлении сообщения.

Кратковременное нажатие: переключение режима ввода (T9, ABC, 123)

Нажатие с удерживанием: переключение между нижним и верхним регистром

2-9 При нажатии и удерживании клавиш **2-9** сразу открывается телефонная книга.

(*) В настоящем руководстве функции, выбираемые нажатием этой клавиши, помечены квадратными скобками (например: [Сохран.]).



Принципы навигации

Эти принципы существенно упрощают работу с телефоном и делают ее интуитивно понятной.

Для **подтверждения** можно использовать клавишу  или **ОК**.

Отмена выполняется нажатием клавиши .

Кнопки внизу экрана соответствуют клавишам  .

В меню строка заголовка содержит сведения о вышележащем уровне.

На главной странице при нажатии навигационной клавиши отображаются значки главных меню.

Если нажать навигационную клавишу и цифру, можно перейти непосредственно в какое-либо меню. Например, нажав навигационную клавишу и клавишу **7**, можно перейти в меню телефонной книги.

Клавиша  используется для перехода из меню в подменю.

Клавиша  используется для перехода из подменю в меню.

Клавиша  (быстрым нажатием) используется для возврата на главный экран (выполнение текущей задачи прекращается).

В некоторых меню есть справочное меню **Помощь** — значок , — из которого можно почерпнуть сведения о различных функциях подменю.

Главный экран

На главном экране может содержаться следующая информация:

1. Значки строки заголовка.

	Аккумулятор
	Переадресованные звонки
	Вызов (установление связи)
	Вызов (громкая связь)
	Сообщение (получение сообщения, память переполнена)
	Передача факса
	Передача данных
	Тихий режим
	Сообщение на автоответчике
	Роуминг
	Можно сделать только экстренный вызов
	Блокировка клавиатуры
	Уровень силы сигнала (до 5 полосок).
	Звонок или трансляция в группе доступа.
	Режим толкания
	Режим спуска

2. Дата и время, в цифровом режиме

3. Оператор связи

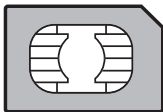
4. Кнопка в центре нижней части экрана

Кнопка главного меню показывает, что в него можно перейти с помощью навигационной клавиши. На экране могут появляться и такие сообщения: «Получено 1 сообщение» или «1 вызов».

Их можно удалить кратковременным нажатием клавиши .

Включение телефона

Информация на SIM-карте



Чтобы пользоваться телефоном, необходима SIM-карта. Она содержит личную информацию, которую можно изменить:

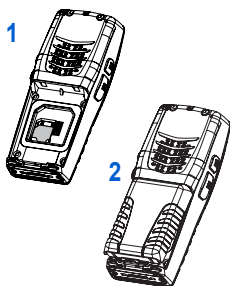
- Секретные коды (PIN — персональные идентификационные номера): эти коды позволяют ограничить доступ к SIM-карте и телефону.
- Телефонная книга.
- Сообщения.
- Режим работы отдельных служб.

Эта модель телефона работает с SIM-картами 3 V.

ВНИМАНИЕ!

SIM-карту необходимо хранить и использовать очень осторожно, чтобы не повредить ее. При потере SIM-карты немедленно обратитесь в службу SMC (маркетинга услуг).
Храните SIM-карту в местах, недоступных для детей.

Первое включение: установка SIM-карты и аккумулятора

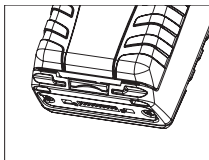
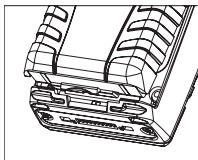
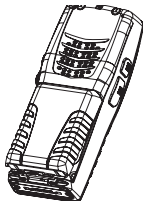


- 1 Установите SIM-карту в гнездо микросхемы вниз, расположив скошенный угол так, как показано на телефоне.
- 2 Установите аккумулятор, сначала вставив его верхнюю часть, как показано на аккумуляторе.

Извлечение аккумулятора

Извлекайте аккумулятор (например, для замены SIM-карты) в приведенном ниже порядке:

- Переверните телефон. Нажмите на аккумулятор у защелки и поднимите его.



Приступая к работе

Теперь вы готовы впервые использовать свой мобильный телефон.

Включите телефон, нажав клавишу . Ненадолго появится начальное изображение.

При первом включении телефона вам необходимо будет выполнить ряд настроек, которые останутся настройками по умолчанию до тех пор, пока вы их не измените.

После ввода PIN-кода, а также даты и времени, задайте следующие настройки: часовой пояс, перевод времени, оболочку, заставку, скринсейвер, мелодию звонка, громкость, виброрежим и номер голосовой почты.

Если на SIM-карте сохранены контакты, отобразится запрос на копирование их в память телефона.

PIN-код

Это секретный код SIM-карты.

Если доступ к SIM-карте защищен, потребуется ввести PIN-код:

Введите код из 4–8 цифр, который предоставляется вместе с SIM-картой. По соображениям безопасности эти цифры не отображаются на экране.

Нажмите **[OK]** или навигационную клавишу для подтверждения.

Если телефон сообщает об отсутствии SIM-карты, нажмите клавишу , чтобы выключить устройство, а затем проверьте правильность установки SIM-карты.

ВНИМАНИЕ!

Если неправильный PIN-код будет введен три раза подряд, SIM-карта блокируется. В этом случае необходимо:

- Ввести код PUK (персональный код разблокировки), предоставленный оператором, и подтвердить введенное значение.
- Ввести PIN-код и подтвердить ввод.
- Ввести PIN-код еще раз и подтвердить ввод. Чтобы выполнить все эти действия, наберите: **05*PUK*PIN*PIN#

После 5 или 10 неудачных попыток (зависит от типа SIM-карты) SIM-карта блокируется полностью. В этом случае вам потребуется обратиться к своему оператору или в службу SMC за новой картой.

Установка времени и даты

Если вы используете телефон в первый раз, необходимо установить дату и время.

Вам также потребуется систематически подтверждать дату и время, если аккумулятор полностью разрядится или будет отключен.

Установка даты:

Для установки даты просто введите ее в виде цифр с клавиатуры или увеличивайте и уменьшайте значение по умолчанию с помощью навигационной клавиши.

Для выбора следующего (или предыдущего) поля ввода данных используйте навигационную клавишу.

Когда дата будет задана, нажмите клавишу  для подтверждения.

Установка времени:

Те же действия, что и при установке даты.

Сеть

Теперь телефон выполнит поиск сети мобильной связи. Как только сеть будет найдена, на дисплее появится ее название. После этого можно звонить и принимать звонки.

Если на дисплее появится значок сети, вы можете звонить в сети своего оператора.

Если на экране отображается буква «R» и название сети, можно выполнять звонки в сети другого оператора (роуминг).

Если на дисплее отображается буква «E» без указания названия сети, будут доступны только службы экстренного вызова (скорая помощь, милиция, пожарная охрана).

Если значок сети мигает, телефон находится в режиме непрерывного поиска. Ни одна сеть не доступна. Индикатор силы сигнала позволяет следить за качеством приема. Если отображается меньше трех полосок, поищите место лучшего приема для вызова в хороших условиях.

Первый звонок

Наберите необходимый номер.

Нажмите клавишу .

Во время вызова на экране мигает соответствующий значок, и будут раздаваться гудки набора номера.

Когда связь установлена, значок вызова перестает мигать.

Уровень звука (громкость) можно настроить навигационной клавишей.

Для завершения вызова нажмите клавишу .

Звонок на голосовую почту

С главного экрана нажмите и удерживайте нажатой клавишу 1.

Международные звонки

Нажмите (и удерживайте нажатой) клавишу 0 для отображения символа «+», затем, не дожидаясь гудка, наберите код страны и необходимый номер.

Службы экстренного вызова

В зависимости от оператора, звонить в службы экстренного вызова можно как с SIM-картой, так и без нее, или даже если клавиатура заблокирована. Достаточно просто находиться в зоне обслуживания сети.

Для звонков в международные службы экстренного вызова необходимо набрать **112** и нажать клавишу .

Прием вызова

Если вам звонят, то на экране появляется номер телефона вашего собеседника (если эта услуга предоставляется сетью).

Нажмите клавишу  или  для ответа на звонок.

Чтобы отклонить звонок, нажмите клавишу  или .

Чтобы отключить звуковой сигнал или вибрацию, не отклоняя звонок, нажмите клавишу .

Режим громкой связи

Чтобы переключиться в режим громкой связи, во время звонка нажмите кнопку РТТ или зеленую клавишу. **Для разговора нажмите кнопку РТТ. Чтобы вернуться в обычный режим, нажмите зеленую клавишу повторно.**

Обратите внимание, что в режиме громкой связи невозможно соединение «из точки в точку» по дуплексному способу.

ВНИМАНИЕ! Не держите телефон около уха в этом режиме.

Все номера, соответствующие входящим и исходящим звонкам, хранятся в журнале недавних звонков.

При нажатии [Параметры] во время разговора можно получить доступ к различным функциям: режим громкой связи, удержание звонка, бесшумный режим, завершение звонка, отображение меню.

При нажатии [Микр.Выкл] звук временно отключается, если вы не хотите, чтобы собеседник слышал ваш разговор с другими людьми.

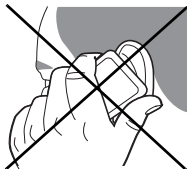
Выключение

Нажмите клавишу  (и удерживайте нажатой).

На экране появится сообщение о завершении работы. Телефон выключится.

Использование телефона

Обеспечение бесперебойной работы антенны



Антенна вмонтирована в верхнюю часть телефона, под задней крышкой. Старайтесь не брать включенный телефон за эту часть.

Если пальцы загромождают антенну и мешают ее работе, телефон начинает расходовать больше энергии, вследствие чего происходит быстрое снижение эффективности работы телефона. Это может также негативно повлиять на качество связи.

Неионизирующая радиация

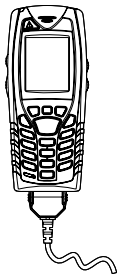
Чтобы максимизировать эффективность работы телефона, при использовании располагайте его вертикально. Это повышает вашу безопасность.



Повышение эффективности работы телефона

- Не нажимайте клавиши без необходимости: каждое нажатие активирует подсветку, увеличивая расход энергии.
- Не блокируйте антенну пальцами.

Зарядка аккумулятора



В телефоне используется аккумуляторная батарея. Перед первым использованием новый аккумулятор необходимо заряжать в течение 4 часов. Он достигнет оптимальной емкости после нескольких циклов использования.

Если аккумулятор разряжен, на дисплее отображается его состояние (мигает значок пустого аккумулятора). В этом случае, прежде чем звонить, заряжайте батарею не менее 15 минут, чтобы телефон не отключился во время разговора.

Порядок зарядки аккумулятора

Подключите зарядное устройство к розетке.

Вставьте кабель в боковой разъем телефона.

Телефон начнет заряжаться. Значок зарядки должен перемещаться вверх и вниз по экрану. Если аккумулятор заряжен полностью, зарядка прекращается. Отсоедините кабель.

При зарядке аккумулятор может нагреваться; это нормально.

ВНИМАНИЕ!

В случае неправильной установки или воздействия огня батарея может взорваться.

Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.

В аккумуляторе нет заменяемых частей. Не пытайтесь открыть корпус аккумулятора.

Используйте только рекомендованные зарядные устройства и аккумуляторы, указанные в каталоге производителя телефона. Использование других типов зарядных устройств и аккумуляторов может быть небезопасным (существует вероятность взрыва) или привести к аннулированию гарантии.

Заряжать аккумулятор можно при температурах от 0 °C до + 40 °C.

Использованные батареи следует утилизировать в соответствующих местах.

Рекомендуется вынуть аккумулятор, если телефон не будет использоваться в течение длительного времени.

Настоятельно не рекомендуется подключать к зарядному устройству телефон без аккумулятора.

Зарядное устройство обеспечивает безопасность, выполняя функцию понижающего трансформатора; запрещается модифицировать его, изменять или заменять любым другим компонентом (например, разъемом электропитания).

Если аккумулятор полностью разряжен, телефон не включается. Подсоедините телефон к зарядному устройству. Телефон включится после нескольких минут зарядки. Вы снова можете пользоваться телефоном, если на экране отображается параметр Пуск.



Справка по совершению вызовов

Это меню содержит справочную информацию по функциональной идентификации (FID).

В меню **Набор** выберите меню **Помощь в набо.** и нажмите **[Выбор]**.

По порядку укажите тип звонка (СТ), идентификационный номер пользователя (UIN) и код функции (FC) для своего абонента. Подтвердите нажатием **ОК**.

Быстрый набор

Это меню обеспечивает быстрый способ набора абонента из списка FID.

В меню **Набор** выберите меню **Быстрый набор** и нажмите **[Выбор]**.

Телефон восстановит начало текущей FID. Укажите клавишу для кода функции (FC) своего абонента и подтвердите. Таким образом, вам не придется вводить начало FID (тип звонка и идентификационный номер пользователя).

Чтобы позвонить абоненту с FID без аналогичного типа звонка или идентификационного номера пользователя, воспользуйтесь меню **Помощь в набо.**

Идентификация



Содержание этого меню зависит от статуса маневровых работ.

Режим ОРН:

- Регистрация
- Дeregистрация
- Изменить ID
- Дeregистрация всех
- Запрос
- Синхронизация

Общий режим маневровой работы (без регистрации) или выделенный режим маневровой работы (с регистрацией)

- Идентификация состава

- Регистрация
- Дeregистрация
- Изменить ID
- Дeregистрация всех
- Запрос
- Синхронизация

- Идентификация маневровой работы

- Общий режим:
 - Регистрация
 - Смена зоны
- Выделенный режим:
 - Изменить зону
 - Смена зоны
 - Выход из груп. маневр.

Регистрация

С помощью этого меню можно сохранить FID.

В режиме ОРН

В меню **Данные** выберите пункт **Регистрация** и нажмите **[Выбор]**.

По порядку укажите международный код сети «RAC», тип звонка (CT), идентификационный номер пользователя (UIN) и код функции (FC) для FID, который вам нужно сохранить. Подтвердите нажатием **ОК**.

Сохраненная FID становится вашей текущей и будет отображаться на начальном экране.

В режиме маневровой работы (общем или выделенном)

В меню **Данные** выберите **Поезд. ID**, затем **Регистрация** и нажмите **[Выбор]**.

С помощью этого меню можно зарегистрировать только FN «CT2» (если такой уже существует, вы получите соответствующее сообщение).

Удаление регистрации

С помощью этого меню можно удалить FID.

В меню **Данные** выберите пункт **Дерегистрация** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите FID, которую нужно удалить и подтвердите выбор нажатием **ОК** (текущая FID будет выделен красным).

Изменение текущей идентификации

С помощью этого меню можно сменить FID.

Текущая FID появится на начальном экране телефона и будет отображаться на экранах телефонов ваших абонентов, когда вы будете им звонить.

В режиме ОРН

В меню **Данные** выберите пункт **Изменить ID** и нажмите **[Выбор]**. Текущая FID будет выделена красным.

Выберите FID, которую вы хотите назначить текущей и подтвердите выбор нажатием **ОК**.

Новая текущая FID появится на начальном экране телефона и будет отображаться на экранах телефонов ваших абонентов.

В режиме маневровой работы (общем или выделенном)

В меню **Данные** выберите **Поезд. ID**, затем **Изменить ID** и нажмите **[Выбор]**.

В режиме маневровой работы смена идентификации производится с одного зарегистрированного FN «CT2» на любой другой зарегистрированный FN «CT2».

Удаление регистрации всех

С помощью этого меню можно удалить все идентификации.

В режиме ОРН

В меню **Данные** выберите пункт **Дeregистрация всех** и нажмите **[Выбор]**.

Подтвердите удаление нажатием **ОК**.

В режиме маневровой работы (общем или выделенном):

В меню **Данные** выберите пункт **Поезд. ID**, затем **Дeregистрация всех** и нажмите **[Выбор]**.

В выделенном режиме маневровой работы удаляется регистрация всех FN «CT2», кроме FN «CT6» (при наличии таковых).

Запросы

С помощью этого меню можно запросить номер телефона, назначенный для FID.

В режиме ОРН

В меню **Данные** выберите пункт **Запрос** и нажмите **[Выбор]**.

По порядку укажите международный код сети «РАС», тип звонка (СТ), идентификационный номер пользователя (UIN) и код функции (FC). Подтвердите нажатием **ОК**.

Вы получите номер телефона (MSISDN) для FID, по которой вы сделали запрос.

В режиме маневровой работы (общем или выделенном)

В меню **Данные** выберите **Поезд. ID**, затем **Запрос** и нажмите **[Выбор]**.

Синхронизация идентификаций

С помощью этого меню можно синхронизировать FID с сетью.

Есть вероятность, что некоторые FID не синхронизированы с сетью — например, после вынужденного удаления регистрации. В таком случае текущая FID, отображаемая на начальном экране, будет мигать.

В режиме ОРН

В меню **Данные** выберите пункт **Синхронизация** и нажмите **[Выбор]**.

Идентификации FID, которые больше не назначены вам, будут удалены автоматически.

В режиме маневровой работы (общем или выделенном)

В меню **Данные** выберите **Поезд. ID**, затем **Синхронизация** и нажмите **[Выбор]**. Идентификации FID, которые больше не назначены вам, будут удалены автоматически.

Идентификатор маневровой работы

Это меню работает только в режиме маневровой работы.

Регистрация

С помощью этого меню можно зарегистрировать идентификатор маневровой работы в соответствующем режиме.

Смена участка

С помощью этого меню можно изменить участок маневровой работы в соответствующем режиме.

Выход из радиогруппы маневровой работы (в выделенном режиме)

С помощью этого меню можно переключиться с выделенного на общий режим маневровой работы.

Сообщения



С помощью этого меню можно отправлять сообщения SMS и MMS. MMS – это служба обмена мультимедийными сообщениями (Multimedia Message Service), которая позволяет вставлять в сообщения звуковые файлы, изображения и другие материалы; эти сообщения могут состоять даже из нескольких слайдов. Передача сообщений MMS и SMS оплачивается по разным тарифам. Стоимость сообщений уточните у своего оператора. Это меню было создано с помощью magic4™.

magic 4

Создание

Создание SMS

В меню **Сообщения** выберите пункт **Написать** и подтвердите выбор. Выберите пункт **SMS**.

Используется язык, выбранный на экране телефона (если выбранный язык несовместим с Easy Message T9™, автоматически устанавливается английский язык).

При вводе текста счетчик, показывающий количество использованных знаков, располагается сверху экрана. Этот счетчик не отображается, если в SMS вставлен значок или звук.

После ввода текста можно воспользоваться пунктом **[Выбор]** для доступа к предлагаемым функциям:

- **Отправить** — для отправки сообщения после ввода номера получателя или выбора его в телефонной книге
- **Режим ABC** — см. страница 31
- **Режим 123** — см. страница 31
- **Парам. T9** — см. страница 30
- **Сохранение** — для сохранения черновиков в памяти
- **Сохран. как Шаблон** — для сохранения сообщения как шаблона, чтобы использовать его впоследствии
- **Отменить** — для удаления всего введенного текста и выхода
- **Активир. зум/Дезактив. зум** — для изменения размера символов
- **Вкл. тихий режим/Выкл. тихий реж.** — для включения или отключения сигналов клавиш при наборе текста
- **Формат.** — для оформления текста
- **Вставка** — для вставки в сообщение изображения или звука (см. страница 31).

Режим Easy Message T9™ поможет без труда вводить короткие сообщения.



Использование режима T9

Однократно нажмите клавишу выбранной буквы и вводите нужное слово, не обращая внимания на то, что изображено на дисплее: слово выделяется другим цветом.

Если на экране появится нужное слово, нажмите клавишу **0** для подтверждения (клавиша **0** вводит пробел) и переходите к следующему слову.

Одна и та же последовательность нажатия клавиш может относиться к нескольким словам, существующим в словаре. Если вы видите на экране не то слово, которое вам нужно, используйте навигационную клавишу, чтобы пролистать список слов, соответствующий этой комбинации клавиш.

Когда на экране появится нужное слово, нажмите клавишу **0** для подтверждения (клавиша **0** вводит пробел) и переходите к следующему слову.

Если нужное вам слово не появилось, добавляйте символы, пока не получите сообщение **Доб. сл.?** Нажмите **Да** и проверьте, подходит ли вам появившееся слово, или измените его перед добавлением в словарь.

Режимы ввода

При составлении сообщения:

-  клавиша — удаление последней буквы
-  клавиша — параметры сообщения
-  клавиша (кратковременное нажатие) — доступ к таблице символов
-  клавиша (нажатие с удерживанием) — ввод прописными буквами

С экрана ввода другие режимы вводы выбираются клавишей . Режим, в котором вы вводите текст, показан в правом верхнем углу экрана. Для переключения между режимами одновременно нажмите клавишу .

Режим ABC используется для ввода слов, которых нет в словаре. Чтобы набрать определенный символ, нажмите соответствующую клавишу несколько раз: список символов будет пролистываться сверху вниз на экране.

Режим 123 — для ввода цифр.

Режим вставки — для ввода символов, анимаций, значков групп вызова и мелодий. Изображения и звуки бывают двух типов: стандартные и настроенные. Стандартные изображения и звуки меньше размером и отлично подходят для отправки в сообщениях.

Ввод прописными буквами

По нажатию клавиши  с удерживанием ее нажатой следующая буква будет отображена в верхнем регистре (значок ).

Знаки препинания

Знаки препинания вводятся нажатием клавиши **1** (кроме режима **123**) или с помощью режима вставки **Вставка** (быстрый доступ по кратковременному нажатию клавиши ).

Буквы с надстрочными знаками

В режиме **T9** буквы с надстрочными знаками появляются автоматически.

В режиме **ABC** букву с надстрочным знаком можно получить путем повторного нажатия клавиши, которая соответствует букве без надстрочного знака.

Создание MMS

В меню **Сообщения** выберите пункт **Написать** и подтвердите выбор. Выберите пункт **MMS**.

После ввода текста можно воспользоваться пунктом **[Выбор]** для доступа к предлагаемым функциям:

- **Вставка** используется для вставки в сообщение мультимедийных объектов, таких как изображения, анимация, звуки

- **Режим ABC** — см. страница 31
- **Режим 123** — см. страница 31
- **Парам. T9** — см. страница 30
- **Отменить** — для удаления всего введенного текста и выхода
- **Слайд...** — для сбора мультимедийных объектов в слайд-шоу
- **Просм.** — для сбора мультимедийных объектов в презентацию

Сохранение сообщения

Выберите **Сохранение**. Сообщение будет сохранено в меню **Черновики**.

Выберите пункт **Сохран. как Шаблон**. Сообщение будет сохранено в меню **Шаблоны**.

Отправка сообщения

- После ввода текста нажмите навигационную клавишу или нажмите **[Выбор]** и выберите **Отправить**.
 - Введите номер получателя или выберите его из телефонной книги, нажав **Контакты**, и нажмите навигационную клавишу.
- Можете ввести адрес электронной почты.

Примечание. Формат голосовых сообщений (.amr) поддерживается не на всех компьютерах. Уточняйте у поставщика компьютера.

ВНИМАНИЕ! иногда отправка сообщения может оказаться неудачной из-за слишком большого его размера.

На экране получателя перед вводом номера можно выбрать такие параметры:

- **Редактор** — используется для редактирования текста перед отправкой сообщения.
- **Контакты** — для доступа к телефонной книге.
- **ABC/123** — для ввода букв или цифр.
- **Доб. список** — для выбора списка рассылки сообщения (см. главу «Телефонная книга»).

Когда номер будет набран, станут доступными другие параметры.

Входящие

В меню **Сообщения** выберите меню **Входящие** и нажмите **[Выбор]**.

Для каждого сообщения показано наличие вложений, дата и время приема и размер.

Сообщения упорядочены в хронологическом порядке (сообщение, полученное последним, находится в начале списка).

Отображается количество непрочитанных и не полученных с сервера сообщений. Непрочитанные и не полученные

с сервера сообщения отображаются жирным шрифтом.

Выберите сообщение и нажмите навигационную клавишу. Выберите необходимый параметр.

Вложения (изображения или звуки), которые вы получаете, можно извлечь с целью дальнейшего использования (т. е. сохранить).

Вы сможете открыть их через соответствующие меню: закладки WAP — через **WAP**, мелодии звонков — через **Звуки**, обои — **Режим экономии энергии**.

Исходящие

Это меню отображает сообщения, которые не были отправлены. Поэтому их можно отправить еще раз.

Отправленные

Меню **Отправленные** используется для хранения всех отправленных сообщений, если включен параметр **Хран. отправл.** в меню **Выбор** (см. страница 34).

Если сохранено слишком много сообщений, память телефона быстро заполнится и вы не сможете принимать новые сообщения.

Для каждого сообщения на экран выводятся его характеристики (в виде значка) и время (или дата) отправки.

Выберите сообщение и нажмите навигационную клавишу.

Выберите необходимый параметр: Читать, Изменить, Переадресация, Удалить, Удалить все.

Черновики

Если вы сохраняете составленное сообщение, оно сохраняется как черновик.

В меню **Сохранение** выберите пункт **Черновики** и нажмите навигационную клавишу.

Выберите сообщение и нажмите **[Выбор]**. Среди параметров вы увидите: Удалить, Читать, Изменить, Сведения.

Если выбрать сообщение и нажать клавишу навигации, можно внести в него изменения.

Если необходимо отправить сообщение, выберите **Изменить**, затем нажмите **[Выбор]** и выберите **Отправить**.

Шаблоны

При создании сообщения, если выбран параметр **Сохран. как Шаблон**, шаблон сохраняется в этом меню.

Параметры, доступные для черновиков, используются и для шаблонов.

Параметры

Предлагается несколько параметров отправки.

В меню **Сохранение** выберите меню **Выбор** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите необходимый параметр: SMS или MMS.

Параметры отправки сообщений SMS таковы: Центр сообщ., Хран. отправл., Подтверждение, Срок действия (в течение этого периода оператор будет пытаться отправить сообщение), Форм. сообщ.

Существуют следующие параметры MMS:

- **Хран. отправл.:** (настоятельно рекомендуется не включать эту функцию, чтобы избежать переполнения памяти.)
- **Очередность:** выбор очередности отправки сообщения.
- **Запр. сообщ. о д.:** запрос отчета о доставке после отправки сообщения.
- **Срок действия:** в течение этого периода оператор будет пытаться отправить сообщение.

Дополнительные настройки

- **Отпр. сообщ. о д.:** отправка отчета о доставке при получении сообщения.
- **Пропуск MMS:** позволяет отключить прием MMS-сообщений на телефоне.
- **MMS-сервер:** позволяет выбрать другого MMS-оператора или указать параметры нового MMS-оператора.
- **Показать СК:** включение или выключение отображения данного параметра.
- **Видимость отпр-ля:** можно указать, отображать ли ваш номер на телефоне получателя сообщения.
- **Максимальн. разм.:** если нужно включить или выключить параметр максимального размера, поддерживаемого для MMS.

Память

Можно узнать размер памяти, доступной для сохранения сообщений.

В меню **Сохранение** выберите параметр **Память** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите необходимый параметр: SMS или MMS.

Экран SMS показывает размер свободной памяти SIM-карты или телефона.

Экран MMS показывает объем использованной памяти в килобайтах.

Вызов голосовой почты

Эта функция позволяет звонить на голосовую почту.

В меню **Сохранение** выберите параметр **Вызов голос. п.** и нажмите **[Выбор]**.

Примечание: если ваш номер голосовой почты все еще не введен, вы должны ввести его в меню **Настройки > Голосовая почта**.

Этот номер зависит от оператора.

Список рассылки

В этом меню отображаются списки рассылки, созданные в телефонной книге.

Для отображения различных параметров нажмите **[Выбор]**.

- **Доб. список:** позволяет создать новый список рассылки.
- **Изменить имя:** позволяет изменить имя списка рассылки.
- **Доб. контакт:** позволяет добавить контакт в список рассылки.
- **Свойства:** позволяет увидеть тип списка рассылки и количество контактов.
- **Стереть:** позволяет удалить список рассылки.
- **Отпр. сообщение** (Отправить сообщение): позволяет создать сообщение и отправить его на все адреса в текущем списке рассылки.

Отчет о состоянии

С помощью этого меню можно отправлять в центр пункта прибытия сообщения о статусе. Эти стандартные сообщения содержат модель передачи статуса пользователя, а также идентификатор мобильного устройства. Сообщение можно редактировать перед отправкой. Можно создавать и новые.



С помощью этой функции можно отправлять (в том числе автоматически) одному или нескольким получателям уведомления при изменении местоположения, выявленном телефоном. Уведомления отправляются в виде SMS-сообщения или звонка.

- Если на главном экране нажать значок  — в зависимости от настройки параметра **Настройка автор**. (см. раздел **Настройка автор**. страница 55) будет выполнена одна из этих операций:
- уведомление о статусе активации LWP: включена или выключена;
 - разрешение пользователю на включение или выключение защиты LWP.

Групповые звонки



С помощью этого меню можно совершать групповые или циркулярные звонки и присоединяться к ним.

Кроме того, вы получаете доступ к списку абонентов, недавно получавших вызов.

Совершение звонков

Групповой звонок

В меню **Групповые выз.** выберите меню **Инициировать** и подтвердите выбор.

Выберите параметр **Групповой**. Телефон выведет на экран список номеров для группового звонка (GiD), из которых вы сможете выбрать нужные. Выберите GiD и нажмите **[Вызов]**.

Прежде чем высказаться, необходимо спросить разрешения. Для этого нажмите кнопку **РТТ** («нажать для разговора»). Сеть выдает разрешения пользователям по одному.

Если вам было выдано разрешение, на экране телефона появится значок , показывающий, что можно говорить. Когда у вас нет разрешения говорить, вы остаетесь одним из слушателей группы, и на экране телефона будет отображаться значок .

Циркулярный звонок

В меню **Групповые выз.** выберите меню **Инициировать** и подтвердите выбор.

Выберите параметр **Циркулярный**. Телефон выведет на экран список номеров для циркулярного звонка (GiD), из которых вы сможете выбрать нужные. Выберите GiD и нажмите **[Вызов]**.

Будучи инициатором циркулярного звонка, разговаривать сможете только вы.

Об этом свидетельствует значок . Остальные пользователи из группы не могут разговаривать, о чем свидетельствует значок .

Экстренный вызов

С любого меню, в любой момент, нажмите .

Экстренный вызов по своему действию подобен групповому звонку.

Текущая группа

В меню **Групповые выз.** выберите меню **Текущ. вызовы** и подтвердите выбор.

Телефон выведет на экран список групповых и циркулярных звонков, проходящих в вашем регионе в данный момент. Выберите звонок и нажмите [**Присоед. к группе**].

Статус группы

С помощью этого меню можно выбрать для включения номера группового или циркулярного звонка и получить таким образом возможность совершать и принимать такие вызовы.

В меню **Групповые выз.** выберите меню Статус группы, затем параметр **Циркулярный** или **Групповой**.

С помощью стрелок включите или выключите нужный номер для циркулярных или групповых звонков. Подтвердите выбор.

Режим маневровой работы



С помощью этого меню можно динамически входить в режим маневровой работы, управлять им и выходить из него.

Вход в режим маневровой работы

Для доступа к этому режиму в общем меню выберите **Маневр. режим**. Нажмите **Да** для подтверждения доступа.

Введите номер участка и нажмите **(ОК)** для подтверждения.

Телефон перейдет в общий режим маневровой работы.

Светодиодный индикатор:

- В данном режиме мигание желтым цветом означает: «Режим маневровой работы, текущих групповых звонков нет».
- Мигание красным цветом означает: «Идет групповой звонок по маневровой работе».

Общий режим

В «общем режиме маневровой работы» на экране отображается значок в виде красного флажка со знаком вопроса, означающим, что у вас нет зарегистрированной идентификации.



Кроме того, в нижней части экрана отображается текст «**Общая маневровая группа**».

Чтобы выйти из этого режима, нажмите **ОК**, выберите меню **Выход из маневр.**, затем нажмите **[Да]**.

Совершение групповых звонков

В «общем режиме маневровой работы» выберите **Групповые выз./ Инициировать/ Групповой**. Процесс совершения группового звонка описан в предыдущем разделе.

В общем режиме Группа ID является 500.

Кроме того, вы можете нажать кнопку **РТТ** («нажать для разговора»), чтобы сразу сделать групповой вызов.

Экстренный вызов в режиме маневровой работы

В общем режиме можно сделать экстренный вызов. Способ аналогичен описанному в предыдущем разделе.

Присоединиться к текущему звонку

В «общем режиме маневровой работы» выберите **Групповые выз. / Текущ. вызовы**.

Процесс присоединения к текущему звонку описан в предыдущем разделе.

Регистрация для маневровой работы

В «общем режиме маневровой работы» выберите **Данные / Маневр. ID / Регистрация**.

Чтобы зарегистрироваться и получить доступ к выделенному режиму маневровой работы, вам необходимо пройти пошаговый процесс создания функционального номера.

Введите номер участка и нажмите **(ОК)** для подтверждения. С помощью стрелок прокрутки выберите тип своей функции — (х)-й Бригадир, (х)-й Работник, (х)-й Машинист или без функции, — затем выполните одно из указанных ниже действий.

- Нажмите **(ОК)** для подтверждения
- Нажмите **(Назад)**, чтобы вернуться к экрану номера участка.

Если вы нажали **(ОК)**, с помощью стрелок прокрутки выберите номер группы, затем выполните одно из указанных ниже действий.

- Нажмите **(ОК)** для подтверждения и регистрации.
- Нажмите **(Назад)**, чтобы вернуться к экрану типа функции.

Когда вы нажмете **ОК**, телефон начнет процедуру регистрации (при необходимости) и переключится в **выделенный режим маневровой работы**.

Смена участка

В «Common Shunting Mode» (общем режиме маневровой работы) выберите **Данные / Маневр. ID/ Смена зоны**.

Введите номер участка и нажмите **(ОК)** для подтверждения.

Выход из режима маневровой работы

В режиме маневровой работы, в матричном меню, выберите **Выход из маневр.**

Нажмите (**Да**) для подтверждения выхода из режима **Маневр. режим**. Телефон выключит режим маневровой работы **Маневр. режим** и выведет на экран общее меню.

Выделенный режим

В «выделенном режиме маневровой работы» на экране отображается значок в виде зеленого флажка .

Кроме того, в нижней части экрана отображается текст «**Выделенная маневровая группа**».

В этом режиме в меню маневровой работы присутствует пункт **Выход из маневр.**

Смена функции или группы по маневровой работе

В «выделенном режиме маневровой работы» выберите **Данные / Маневр. ID / Регистрация..**

Нажмите (**Да**) для подтверждения изменения типа функции или номера группы.

Телефон удалит регистрацию вашей текущей идентификации.

С помощью стрелок прокрутки выберите тип своей функции — (x)-й Бригадир, (x)-й Работник, (x)-й Машинист или без функции — и выполните одно из указанных ниже действий.

- Нажмите (**ОК**) для подтверждения.
- Нажмите (**Назад**), чтобы вернуться к общему экрану.

Если вы нажали (**ОК**), с помощью стрелок прокрутки выберите номер группы, затем выполните одно из указанных ниже действий.

- Нажмите (**ОК**) для подтверждения и регистрации.
- Нажмите (**Назад**), чтобы вернуться к экрану типа функции.

Телефон начнет процедуру регистрации вашей новой функции и (или) группы по маневровой работы, оставляя за вами прежний участок.

Смена маневрового участка

В «выделенном режиме маневровой работы» выберите **Данные / Маневр. ID/ Смена зоны..**

Нажмите (**Да**) для подтверждения смены **маневрового участка**.

Телефон удалит регистрацию вашей текущей идентификации.

С помощью функциональной клавиши удаления и буквенно-цифровой клавиатуры выберите маневровый участок (5 цифр от 0 до 9) и нажмите (**ОК**) для подтверждения.

Выход из радиогруппы по маневровой работе

В «выделенном режиме маневровой работы» выберите **Данные / Маневр. ID / Выход из груп.маневр.ир.**

Нажмите **(Да)** для подтверждения переключения с выделенного на общий режим маневровой работы.

Телефон удалит регистрацию вашей текущей идентификации.

Выход из режима маневровой работы

В режиме маневровой работы, в матричном меню, выберите **Выход из маневр.**

Нажмите **(Да)** для подтверждения выхода из режима. Телефон выключит режим маневровой работы и выведет на экран общее меню.

Режимы толкания и спуска

Передача LAS

Во время соединения «из точки в точку» или группового звонка по маневровой работе (за исключением экстренных вызовов) нажмите кнопку **AAB** (подтверждения связи) и удерживайте ее нажатой в течение 1 секунды, чтобы активировать режим толкания или спуска. Телефон начнет передавать сигнал подтверждения связи (LAS). Для разговора нажимайте кнопку **PTT** («нажать для разговора»), как во время обычного группового звонка.

В режиме толкания активизируется специальная функция безопасности: вам нужно будет периодически нажимать кнопку **AAB** (для подтверждения наличия связи), чтобы передача LAS не прерывалась. Если этого не сделать, телефон издаст предупреждающий сигнал, свидетельствующий о необходимости нажать на кнопку **AAB**. Если вы не нажмете на кнопку до окончания сигнала, телефон прекратит передачу LAS и деактивирует режим толкания.

В режиме спуска на экране отображается значок в виде музыкальных нот:

- во время соединения «из точки в точку»  ;
- поверх значка в виде флажка в режиме маневровой работы во время группового звонка  (общий режим)  (выделенный режим).

В режиме толкания на экране отображается значок в виде черепа:

- во время соединения «из точки в точку»  ;
- поверх значка в виде флажка в режиме маневровой работы во время группового звонка  (общий режим)  (выделенный режим).

Чтобы выйти из режима толкания или спуска, нажмите одновременно на кнопки **AAB** и **PTT**.



С помощью этого меню можно вручную запускать поиск сети и затем выбрать нужную сеть.



Использование телефонной книги

Войдите в меню **Контакты**. Отобразится список контактов, если таковые уже имеются, в противном случае перейдите в подменю **Сохранение нового контакта**.

Когда контакт выбран, отображается значок в строке заголовка:



контакт хранится на SIM-карте



контакт хранится в памяти телефона



контакт хранится в списке разрешенных номеров. Подробнее об этой активации см. **Код PIN2 и Фиксированный набор** в меню **Безопасность**.

Можно быстро найти контакт, набрав первые буквы (не более трех). Для отображения контакта нажмите **OK**.

Сохранение нового контакта

- Откройте телефонную книгу, нажмите [**Выбор**], затем выберите **Доб. контакт тел.** или **Доб. контакт SIM**.
- Введите фамилию и нажмите навигационную клавишу.
- Введите номер и нажмите навигационную клавишу (**OK**).

Примечание. при сохранении контакта в памяти телефона можно заполнить и другие поля (адрес электронной почты, адрес, мелодия звонка, фото и т. д.).

- Для сохранения нажмите [**Сохранить**].

Звонок контакту

Существует ряд способов.

- Выберите контакт. Нажмите клавишу  для вызова.
- Выберите контакт и нажмите **OK**. Когда на экране появится номер контакта, нажмите [**Вызов**] для звонка.
- Прямой вызов контакта в режиме ожидания (только для контактов, которые хранятся в памяти SIM-карты): введите номер, соответствующий контакту, затем — * (например: 21 *) или номер и #. Когда на экране появится номер, подтвердите.

Параметры контактов

Для отображения различных параметров выберите контакт и нажмите **[Выбор]**.

Изменение контакта.

Внесите необходимые изменения и подтвердите их. По завершении редактирования однократно нажмите **Сохранить**.

Отправка сообщения

Чтобы отправить контакту сообщение SMS или MMS (см. главу «**Сообщения**»).

Способ отправки

Позволяет передать сведения о контакте в сообщении (MMS, SMS) или через канал связи Bluetooth (см. главы «**Сообщения**» и «**Bluetooth**»).

Копирование на SIM-карту или телефон

Этот параметр позволяет копировать данные телефонной книги из одной памяти в другую. Будут скопированы только имя и первый номер телефона.

Мои номера

Вы можете создать записи, соответствующие вашим собственным номерам, чтобы обращаться к ним при необходимости.

Выберите **Мои номера** и подтвердите. Введите соответствующие данные и подтвердите.

Списки рассылки

Список рассылки дает возможность отправлять одно сообщение нескольким получателям одновременно.

- Выберите **Списки рассылки** и нажмите навигационную клавишу. Телефон предложит подтвердить создание списка.
- Выберите тип списка (SMS или MMS) и нажмите навигационную клавишу.
- Введите имя и нажмите навигационную клавишу.
- Затем с экрана списка нажмите **[Выбор]**. Выбирайте **Доб. контакт** каждый раз, когда вы захотите добавить контакт в список.

Память

Выберите **SIM** или **Телефон** и подтвердите выбор.

«Телефон»: на экране появится количество занятой памяти. Память используется совместно телефонной книгой и другими компонентами. Если ее не хватает, попытайтесь освободить место за счет других функций.

«SIM»: память доступна только для контактов.

Частичное и полное удаление

Данный параметр позволяет удалить выбранный контакт или все контакты.

Сохранение в визитку

Сведения контакта, сохраненного в памяти телефона, можно сохранить в виде визитки.

- Выберите контакт и нажмите [**Выбор**].
- Выберите **Привязать карту** и [**OK**]. Информация сохраняется в виде визитки **Визитка**. Затем можно будет читать, изменять и отправлять ее в сообщении SMS или MMS.

Синхронизация

Позволяет синхронизировать телефонную книгу с вашими архивами, которые хранятся в сети оператора, в зависимости от условий, которые предлагает оператор.

Локальная синхронизация с компьютером запускается только на компьютере с помощью программного обеспечения Wellphone (не входит в комплект поставки); необходимо лишь включить Bluetooth или настроить подключение по USB в телефоне.

Синхронизация контактов с компьютером

Установите программное обеспечение Wellphone (поставляется на компакт-диске, в комплект не входит). Нажмите DIRECTSYNC. Вы можете синхронизировать контакты, хранящиеся в памяти телефона, с контактами из баз Lotus Notes™ или Microsoft Outlook™.

Выбор списка

С помощью этого меню можно выбрать телефонную книгу по умолчанию (телефон; SIM и телефон; SIM), которая будет отображаться при включении телефона.



дата и время

Установка даты и времени

Это меню позволяет установить время и дату на телефоне.

В меню **Дата / Время** выберите **Уст. дата/время** и **[Выбор]**.

- **Дата** — для установки даты просто введите ее в виде цифр с клавиатуры или с помощью навигационной клавиши. Для выбора следующего (или предыдущего) поля ввода данных используйте навигационную клавишу. Когда дата будет задана, подтвердите ввод.
- **Время** — те же действия, что и при установке даты.

Автоматическое обновление

Это меню дает возможность выбрать ручное или автоматическое обновление даты и времени (после выключения телефона или, например, во время поездки за границу). Услуга зависит от оператора.

В меню **Дата / Время** выберите **Автообновление** и **[Выбор]**.

Выберите «Автоматически», «Вручную» или «По требованию» и нажмите **ОК**.

Часовой пояс

Это меню позволяет изменять время и дату относительно времени по Гринвичу.

В меню **Дата / Время** выберите **Часовой пояс** и **[Выбор]**.

Выберите нужное время своей страны, рассчитав его по времени по Гринвичу.

Перевод времени

Это меню позволяет настроить на телефоне перевод времени между зимним и летним.

В меню **Дата / Время** выберите **Перех на л/з вр.** и **[Выбор]**. В зависимости от времени года выберите 1 ч, 2 ч Летн. время или **Зим. время** и подтвердите выбор.

Отображение

Это меню позволяет настроить формат отображения времени и даты на телефоне.

В меню **Дата / Время** выберите **Отображение** и **[Выбор]**.

В отображенном списке выберите необходимый формат отображения из приведенных ниже:

- Цифровой.
- Никакой.

Воспользуйтесь навигационной клавишей и подтвердите.

Звонки

Это меню позволяет управлять всеми функциями звонков (просмотр последних звонков, счетчики, звонки в режиме ожидания и т. д.).

Просмотр последних звонков

Это меню позволяет просмотреть список последних использованных номеров.

В меню **Вызовы** выберите меню **Последние** и нажмите **[Выбор]**.

По каждому звонку на экран выводится следующая информация:

- характеристики звонка (в виде значка);
- время (или дата);
- длительность.

Выберите вызов из списка и подтвердите выбор.

Выберите необходимый вариант: позвонить, сохранить номер в телефонной книге, передать сообщение, удалить, удалить все.

Можно также позвонить по номеру, нажав клавишу .

Быстрый доступ к списку звонков с начального экрана: нажмите клавишу .

Счетчики

Это меню позволяет узнавать продолжительность исходящих звонков.

С его помощью можно также узнать объем данных, переданных во время сеанса GPRS.

В меню **Вызовы** выберите меню **Счетчики** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите необходимый параметр.

Сети

С помощью этого меню можно задать настройки сети.

В меню **Настройки** выберите меню **Сети** и нажмите **[Выбор]**.

Нажмите **Выбор** для активации (автоматически или вручную) одной из доступных сетей там, где вы находитесь.

Выберите **Предпоч.**, чтобы увидеть уже зарегистрированные сети.

Настройка

Ожидание

(Наличие услуги зависит от оператора.) Во время разговора вы можете получить сообщение о том, что кто-то пытается до вас дозвониться: раздастся специальный сигнал. Данные абонента выводятся на экран (имя или номер).

В меню **Настройка** выберите меню **Ожидание** и нажмите **[Выбор]**.

Можно **Активация** или **Деактивация** службу ожидания вызовов, а также проверить ее **состояние**, чтобы узнать, включена ли она.

Если в то время, когда вы с кем-то говорите, до вас пытается дозвониться другой абонент, на экране появляется предупреждение.

Комбинации клавиш для режимов OPH и OPS

Это меню позволяет изменять настройки телефона, чтобы сделать работу с ним максимально комфортной.

Это меню позволяет назначать функции программируемым клавишам.  .

В меню **Настройка** выберите меню **Гор. клавиши** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите клавишу, которую необходимо настроить, и подтвердите выбор.

Звуки

Громкость и мелодия звонка

Это меню позволяет назначить мелодию на различные функции.

В меню **Звуки** выберите меню **Мелодии** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите функцию, для которой необходимо установить мелодию.

Из предложенного списка выберите мелодию и подтвердите.

Примечание: список содержит только стандартные мелодии телефона, а также загруженные в **Мультимедиа/Мои звуки** (Мультимедиа / Мои звуки).

Отрегулируйте громкость с помощью навигационной клавиши и подтвердите.

Выключить звук можно нажатием клавиши .

Виброрежим

Это меню дает возможность использовать виброрежим.

В меню **Звуки** выберите меню **Вибровывозов** и нажмите **[Выбор]**.

Из предложенного списка выберите режим вибрации и подтвердите.

Тихий режим

С помощью этого меню можно переключиться в тихий режим.

В меню **Звуки** выберите меню **Режим тише** и нажмите **[Выбор]**.

Включите (**Актив.**) или выключите (**Откл.**) тихий режим и подтвердите.

К тихому режиму можно также перейти с начального экрана, нажав и удерживая нажатой клавишу .

 При включенном тихом режиме на начальном экране отображается соответствующий значок.

В этом режиме мелодии не воспроизводятся (кроме сигнала будильника).

Примечание: если вы включили тихий режим, он не сохраняется после выключения и последующего включения телефона.

Сигналы

Это меню позволяет активировать сигналы для батареи, клавиатуры или сети.

В меню **Звуки** выберите меню **Сигналы** и нажмите **[Выбор]**.

Из предложенного списка выберите тип сигнала, который вы хотите назначить, и подтвердите выбор. Включите или выключите сигнал и подтвердите.

При выборе сигналов для клавиатуры предлагаются другие варианты..

Диктофон

С помощью этого меню можно записать собственную мелодию.

В меню **Звуки** выберите меню **Диктофон** и нажмите **[Выбор]**.

Нажмите **[Старт]**, чтобы записать свою мелодию или голос через микрофон и затем сохранить этот звук.

Введите имя и подтвердите. Новая мелодия будет сохранена в списке мелодий для звонка в **Мультимедиа/Мои звуки**.

Если вы выбрали диктофон с помощью программируемой клавиши, звук будет сохранен в меню **Приложения/Дела**.

Безопасность

Это меню позволяет настраивать параметры безопасности телефона.

Блокировка клавиатуры

Это меню позволяет заблокировать клавиатуру, чтобы предотвратить нежелательное нажатие клавиш.

В меню **Защита** выберите меню **Блокировка** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **Актив.** или **Откл.** и подтвердите выбор.

 На начальном экране появится значок блокировки.

Эту функцию можно вызвать и с начального экрана, для этого нужно нажать клавишу  и затем —  или **ОК**.

PIN-код

Это меню дает возможность активировать и менять PIN-код телефона.

В меню **Защита** выберите меню **Код PIN** и нажмите **[Выбор]**.

Чтобы изменить PIN, выберите Изменить PIN и **[Выбор]**.

Введите PIN-код и подтвердите.

Дважды введите новый PIN-код и подтвердите.

Чтобы включить или выключить запрос PIN-кода, выберите меню **Контроль PIN** и **[Выбор]**.

Введите PIN-код и подтвердите.

Выберите **Актив.** или **Откл.** и подтвердите выбор.

Код PIN2

Для доступа к некоторым функциям* используется второй код PIN.

* Эти функции могут быть недоступны в зависимости от SIM-карты.

Чтобы включить, отключить или изменить код PIN2, выполните действия, описанные выше.

Код телефона

Это меню дает возможность активировать код телефона, который будет запрашиваться каждый раз при включении телефона или обнаружении другой SIM-карты. Этот код автоматически привязывается к SIM-карте, которая находится в телефоне во время его первого включения, например, для защиты телефона на случай кражи.

Чтобы включить или выключить запрос кода телефона, выберите меню **Код телефона** и подтвердите.

Введите «0000» (заводской код по умолчанию) и подтвердите ввод.

Выберите **Актив.** или **Откл.** и подтвердите выбор.

Для изменения кода телефона выберите **Изменить** и подтвердите.

Введите старый код телефона и подтвердите.

Введите новый код телефона и подтвердите.

Введите новый код еще раз для проверки и подтвердите ввод.

Конфиденциальность

Благодаря этой функции удаляются последние номера, сообщения и события организера, когда в телефон устанавливается новая SIM-карта.

Это меню позволяет включать автоматическое удаление сообщений и (или) звонков из памяти телефона при его включении или выключении.

В меню **Защита** выберите меню **Конфиденц.** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **Актив.** или **Откл.** и подтвердите выбор.

Оператор

С помощью этого меню можно изменять запрет на вызовы.

В меню **Защита** выберите меню **Оператор** и нажмите **[Выбор]**.

Доступ к этой службе определяется типом вашего подключения.

Запрет на вызовы

Запрет можно налагать на ВСЕ вызовы (входящие и исходящие), все входящие звонки в случае вашего выезда из страны (если начинает работать роуминг).

Это меню позволяет заблокировать выполнение или прием отдельных звонков.

Чтобы пользоваться этой службой, при подключении вам нужно получить пароль у своего оператора связи.

В меню **Защита** выберите меню **Запр. вызова** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите Включить или Выключить и подтвердите выбор.

Доступ к этой службе зависит от типа вашего подключения.

Фиксированный набор

Это меню позволяет накладывать ограничения на исходящие звонки. Наличие этого меню зависит от SIM-карты.

В меню **Защита** выберите меню **Фикс. набор** и нажмите **[Выбор]**.

Введите код PIN2 и подтвердите ввод.

Выберите **Актив.** или **Откл.** и подтвердите выбор.

Выполните те же действия, что и для обычной телефонной книги.

Если эта функция включена, звонки возможны только по номерам, внесенным в телефонную книгу.

Эта телефонная книга привязывается к SIM-карте, ее размер ограничивается емкостью этой карты.

Стоимость

Это меню дает возможность контролировать стоимость звонков (). (Наличие услуги зависит от оператора.)*

В меню **Защита** выберите пункт **Стоимость** и подтвердите выбор.

Меню **Стоимость*** дает возможность узнать стоимость последнего звонка, а также всех звонков с момента последнего удаления.

Меню **Удал. цены*** позволяет удалить стоимость последнего звонка и переустановить счетчик потраченных средств (необходимо будет ввести код PIN2).

(*) ВНИМАНИЕ!

В зависимости от конфигурации сети и карт подключения некоторые функции могут быть недоступны (в тексте они отмечены звездочкой «*»).

Переадресация

В зависимости от подключения эта служба позволяет переадресовать входящие звонки на другой номер или автоответчик.

В меню **Настройка** выберите меню **Перенаправл.** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите нужный способ переадресации.

Настройка уведомлений

Включение защиты LWP

Включить защиту работающих в одиночку Lone Worker Protection (LWP) можно через меню **Настройки**: выберите **Настройка**, затем — **Настройка тревог** и **LWP**.

Если эта защита включена, на экране будет отображаться оранжевый треугольник. Если вертикальное положение прервется, запустится оповещение по мобильной связи, и соответствующие абоненты получат звонки.

Принудительное оповещение

Вы можете в любой момент запустить принудительное оповещение по нажатию клавиши «Emergency Call» («Экстренный вызов»). Телефон запустит оповещение по мобильной связи, и соответствующие абоненты получат звонки.

Включение GPS

Включить GPS можно через меню **Настройки**: выберите **Настройка**, затем — **Настройка тревог** и **GPS**.

Когда GPS включен, на экране отображается значок статуса GPS (фиксированный или нет).

Конфигурация уведомлений

С помощью этого меню настраиваются уведомления.

В меню **Настройки** выберите **Настройка** и затем **Настройка тревог**.

Углы

Используется для настройки углов перехода в режим уведомлений и выхода из него.

Настраиваются следующие параметры:

- Углы перехода в режим уведомлений.
- Углы выхода из режима уведомлений (угол перехода в режим с отклонением не более 20°).

Предв. сигнал

Используется для настройки периода, во время которого необходимо ответить — между моментом передачи телефоном угла перехода в режим уведомлений и моментом начала локального уведомления.

Телефон вибрацией оповестит вас о необходимости ответить. Если вы не отреагируете, телефон активирует режим местного уведомления.

Настраиваются следующие параметры:

- Таймер неактивности клавиатуры (в секундах).
- Таймер ожидания перед предварительным периодом (в секундах).
- Таймер : длительность предварительного периода (в секундах).
- Модуль вибрации: включает и выключает вибрацию в предварительный период

Локальн. тревога

Используется для настройки фазы местных уведомлений, когда телефон издает звуковой сигнал, и вы должны его выключить. Если вы по-прежнему не отреагируете, телефон активирует режим дистанционного уведомления.

Настраиваются следующие параметры:

- Звуковой сигнал: включает или выключает звуковой сигнал во время местного уведомления.
- Таймер: длительность периода местного уведомления (в секундах).

Дистанц. тревога

Используется для настройки последовательности принудительного уведомления или LWP.

Настраиваются следующие параметры:

- SMS: получатели, которым будут рассылаться сообщения SMS (не более 5).
- Звонок : получатели, которым будут рассылаться сообщения SMS (не более 5).
- Таймер повтора «Repetition timer»: время перед повторной рассылкой SMS-сообщений или повторным набором номеров.

- Разрешенный входящий номер: во время уведомления только с этого номера можно будет позвонить на телефон.
- Маяк: используется для настройки звукового сигнала, издаваемого динамиком телефона во время уведомлений.

Прочие проблемы

Используется для установки получателя SMS-сообщения, отправляемого телефоном, когда садится батарея.

Номер телеконфигурации

Используется для установки разрешенного входящего номера отправителя SMS-сообщения для телеконфигурации.

Настройка автор.

Используется для выдачи или отмены разрешения пользователю включать и выключать LWP через главное меню. Если разрешения нет, в главном меню будет показан лишь статус LWP с соответствующим сообщением.

Настройка режима маневровой работы

В меню настройки режима маневровой работы вы можете выбрать режим толкания или спуска и задать параметры сигнала подтверждения связи LAS: **Настройки** / **Настройка** / **Маневр. настр.**. Это меню содержит следующие пункты:

- Рабочий режим (толкание / спуск / режим 1)
- Сдерж. режим: режим 1 «LAS is mixed to the voice» — LAS совместно с голосом / режим 2.
- Громк. режим: режим 1: во время группового звонка, LAT сохраняет канал связи во время передачи / режим 2.
- Парам. времен. толкания и мелодия предупреждения. Периодичность и длительность LAS фиксированы: 1 сек. работы и на 2 сек. — выключение.
- Парам. времен.: таймер функции безопасности (контроль наличия связи).
- Звуковой реж.(включить или не включать местный сигнал LAS)
- Управление PTT во время LAS (Режим Прерыв.). Настройка двух элементов, **Своя тангета** и **Чужая тангета**, дает возможность выбрать способ остановки LAS (нажатием на свою кнопку PTT / чужими PTT / по нажатию любой кнопки PTT / отключить возможность остановки).

Каждый пункт этого меню можно выбрать, пока LAS не активен, за исключением режима прерывания. Этот режим необходимо настраивать даже во время работы LAS.

Отображение номеров

Это меню позволяет изменять статус функции отображения номеров.

В меню **Настройка** выберите меню **Выводить N°** и нажмите [Выбор].

Выберите необходимый вариант: Аноним. режим, Мой номер, N° собеседника.

Анонимный режим

Можно сделать так, что абонент, которому вы звоните, не увидит ваш номер телефона.

- **Предустановл.:** режим по умолчанию для сети.
- **Да:** телефон перейдет в анонимный режим, и ваш номер не будет виден абонентам.
- **Нет:** телефон не перейдет в анонимный режим, и ваш номер будет виден абонентам.

Голосовая почта

Эта функция позволяет записать номер автоответчика.

Этот номер будет использован для звонков на номер голосовой почты с помощью программируемых клавиш.

В меню **Настройка** выберите меню **Голосов. почта** и нажмите **[Выбор]**.

Введите номер телефона и подтвердите ввод.

Черный список

Черный список используется для ограничения сбоев при автоматическом наборе (в вызовах с использованием функции автоматического повторного набора номера или приложений для отправки данных или факса).

В меню **Настройка** выберите меню **Черный список** и нажмите **[Выбор]**.

Если несколько попыток автоматического набора номера заканчиваются неудачно (номер занят или неизвестен), этот номер попадает в черный список и не будет набираться автоматически, пока вы не удалите его из черного списка.

Примечание: эта функция не применяется к звонкам, выполняемым вручную.

Местная информация

С помощью этого меню можно включить получение местной информации сети связи.

Вы можете выбрать, получать эту информацию или нет (свяжитесь с оператором).

В меню **Настройка** выберите меню **Инфо - мест.** и нажмите **[Выбор]**.

Активация меню

С помощью этого меню можно автоматически активировать меню **Настройка** при включении устройства.

В меню **Активир. меню** выберите пункт **[Выбор]**.

Активируйте или деактивируйте меню (для этого введите код PIN2) и подтвердите.

Контакты

С помощью этого меню можно выбрать способ упорядочения контактов в телефонной книге (по фамилии или по имени) и фильтр, применяемый к списку контактов (контакты с SIM, контакты с памяти телефона, контакты из обоих источников).

Выберите функцию, к которой необходимо иметь доступ через эту клавишу, и подтвердите свой выбор.

Bluetooth

Это меню позволяет настроить на телефоне связь Bluetooth для подключения других устройств, оснащенных этой функцией, например аудиоподключение к комплекту для пешеходов, автокомплекту; обмен данными с компьютером.

Bluetooth — это свободное беспроводное подключение с диапазоном действия 10 метров.

Название Bluetooth — дает возможность задать имя для вашего телефона в подключениях Bluetooth. Это имя будет отображаться на подключаемых устройствах.

Синхрон-е устр-ва — дает возможность искать устройства, которые можно подключить к телефону по Bluetooth (например, гарнитуру).

Режим — дает возможность активировать Bluetooth в телефоне.

- Выкл.: подключиться по Bluetooth невозможно.
- Вкл. и скрыт: телефон не будет виден другим устройствам, при этом вы сможете находить другие устройства.
- Вкл. и виден: телефон виден другим устройствам.

Скорость последовательного соединения

С помощью этого меню можно выбрать скорость обмена данными через последовательный порт телефона. За исключением особых случаев, рекомендуется оставить настройку по умолчанию: Automatic.

Автокомплект

В этом меню можно настроить параметры телефона при использовании комплекта громкой связи для пешехода или автокомплекта (автоответ, отключение, уровень громкости).

SyncML

Позволяет синхронизировать телефонную книгу, органайзер или дела с архивами, которые хранятся в сети оператора, в зависимости от условий, которые предлагает оператор.

Локальная синхронизация с компьютером запускается только на компьютере с помощью программного обеспечения

Wellphone (не входит в комплект поставки); необходимо лишь включить Bluetooth или настроить подключение по USB в телефоне.

Настройки WAP

Это меню позволяет задать различные параметры соединения WAP.

В меню **Настройки** выберите **Настройка**, затем **Настройки WAP** и нажмите **[Выбор]**.
Можно добавить или изменить URL-адреса.

GPRS

Это меню позволяет выбрать тип вложений для GPRS.

В меню **Настройки** выберите **Настройка**, затем **GPRS** и нажмите **[Выбор]**.
Выберите тип вложений: **По запросу** / **Никогда** / **Всегда**.

Идентификация

Вынужденное удаление регистрации

С помощью этого меню можно удалить FID другого пользователя.

Чтобы выполнить вынужденное удаление регистрации, необходимо обладать правами руководителя.

В меню **Настройки** выберите **Настройка**, затем **Данные, Вын. deregistr.** и нажмите **[Выбор]**.

Нажмите клавишу функционального номера FID, регистрацию которой вы хотите удалить, и подтвердите нажатием клавиши **OK** в номере телефона (MSISDN), связанном с FID и подтвердите нажатием клавиши **OK**.

Отображение

Контрастность

Это меню позволяет изменять контрастность экрана.

Режим экономии энергии

В меню Дисплей выберите меню **Эконом. режим** и нажмите **[Выбор]**.

Можно выбрать один из двух режимов подсветки:

- Только экр.: подсвечивается только экран.
- Полн. подств.: подсвечиваются и экран, и клавиатура.

Примечание: в любом случае, если телефон не используется, через некоторое время подсветка автоматически выключится, чтобы продлить срок службы аккумулятора.

Если телефон длительное время не используется, экран перейдет в режим экономии энергии, и на нем будет показываться только время. Чтобы выйти из этого режима и включить подсветку, нажмите клавишу .

Языки

Это меню позволяет настраивать язык интерфейса телефона.

В меню **Настройки** выберите меню **Языки** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите язык и подтвердите выбор.

Если выбрана опция **Автоматически**, будет установлен язык вашей SIM-карты.

Мультимедиа

*Все загруженные объекты сохраняются в меню **Мультимедиа**.*

Мои изображения

Это меню предоставляет доступ к загруженным изображениям.

В меню **Мультимедиа** выберите меню **Мои рисунки** и нажмите **[Выбор]**.

С помощью **[Выбор]** можно удалить все изображения.

Выбрав изображение, нажмите **[Выбор]**, чтобы получить доступ к таким командам:

- **Отп. по:** для отправки изображения (NB: вы не имеете права пересылать изображения, защищенные авторским правом).
- **Использ. как:** позволяет выбрать фото в качестве обоев или заставки.
- **Измен. назв.:** позволяет переименовать изображение.
- **Свойства:** свойства выбранного изображения.
- **Стереть:** позволяет удалить изображение.
- **Стереть все:** позволяет удалить все изображения.

Вы можете импортировать изображения с компьютера и экспортировать их на него с помощью приложения My Pictures And Sounds (MPAS), которое можно загрузить на www.mobilemediacorner.com.

Мои звуки

Это меню предоставляет доступ к загруженным или записанным звукам.

В меню **Мультимедиа** выберите меню **Мои звуки** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **[Выбор]**, если нужно удалить все звуки или записать новый звук.

Для отображения различных параметров нажмите **[Выбор]**.

- **Новый звук:** для записи нового звука.
- **Отп. по:** для отправки звука в сообщении MMS или через Bluetooth.
- **Использ. как:** позволяет добавить звук в список мелодий звонка.
- **Измен. назв.:** позволяет переименовать звук.
- **Свойства:** свойства выбранного звука.
- **Стереть:** позволяет удалить звук.
- **Стереть все:** позволяет удалить все звуки.

Вы можете импортировать звуки с компьютера и экспортировать их на него с помощью приложения My Pictures And Sounds (MPAS), которое можно загрузить на www.mobilemediacorner.com.

Память

В этом меню указан размер памяти, занимаемый различной информацией в телефоне.

В меню **Мультимедиа** выберите меню **Память** и нажмите **[Выбор]**.

С помощью навигационной клавиши выбирайте различные функции, занимающие память. Так вы сможете увидеть объем памяти, занимаемый каждой отдельной функцией.

Приложения

Неделя

Это меню предоставляет доступ к ежедневнику и позволяет переходить к дням недели, неделям, месяцам и конкретным датам. Вы можете добавлять события, выполнять действия, применимые к любому событию, и управлять событиями по категориям.

В меню **Приложения** выберите меню **См. Неделя** и нажмите **[Выбор]**.

Вы увидите графическое представление текущей недели. Просматривайте календарь с помощью клавиш . Как только желаемая дата будет выбрана, нажмите **См.**; сохраненные события отобразятся на экране, и вы сможете создать новое событие.

Добавление события

Вы можете создать голосовое событие **Доб. голос. соб.** или текстовое **Доб. письм. соб.**.

Добавить письменное событие

Чтобы создать текстовое событие, выберите **Доб. письм. соб.** и нажмите [ОК], затем выберите категорию: **Свидание, Путеш., Праздн., Событие, День рожд.** или **Встреча**. С буквенно-цифровой клавиатуры введите описание и нажмите [ОК]. Введите дату, затем [ОК]. Введите время начала, затем [ОК]. Введите время завершения, затем [ОК]. Кроме того, вы можете установить будильник, периодичность повторений и дать название своему событию. Нажмите **Сохранить** для завершения.

Добавить голосовое событие

Чтобы создать голосовое событие, выберите **Доб. голос. соб.** и нажмите [ОК], затем выберите категорию: **Свидание, Путеш., Праздн., Событие, День рожд.** или **Встреча**. Введите дату, затем [ОК]. Введите время начала, затем [ОК]. Введите время завершения, затем [ОК]. Нажмите **Старт**, чтобы записать голосовое сообщение. Длина сообщения не может превышать 1 минуты. Закончив запись, нажмите **Стоп**, затем [ОК]. Кроме того, вы можете установить будильник, периодичность повторений и дать название своему событию. Нажмите **Сохранить** для завершения.

Изменение события

С помощью этого меню можно изменять, удалять или отправлять события.

Изменение события

В меню **Приложения** выберите меню **См. Неделя** и нажмите [Выбор]. Выберите событие для редактирования и нажмите **Выбор**, затем выберите меню **Измен. событ.** Внесите необходимые изменения и нажмите **Сохранить**.

Удаление события

В меню **Приложения** выберите меню **См. Неделя** и нажмите [Выбор]. Выберите событие для удаления и нажмите **Выбор**, затем выберите меню **Стереть**. Нажмите [ОК], затем **Да** для подтверждения.

Отправка события

В меню **Приложения** выберите меню **См. Неделя** и нажмите [Выбор]. Выберите событие для редактирования и нажмите **Выбор**, затем выберите меню **Отп. по**. Выберите **MMS** или **Bluetooth**, в зависимости от потребности, и следуйте инструкциям на экране.

Будильник

В этом меню можно настроить будильник и включить его.

В меню **Приложения** выберите меню **Будильник** и нажмите [ОК].

Актив. или **Откл.** сигнал и подтвердите.

Укажите время звонка, вводя числа прямо с клавиатуры, и подтвердите изменения.

 На начальном экране появится соответствующий значок.
Будильник работает даже тогда, когда телефон выключен.

Таймер

С помощью этого меню можно настроить и включить таймер.

В меню **Приложения** выберите меню **Таймер** и нажмите [ОК].

Актив. или **Откл.** сигнал и подтвердите.

Задайте продолжительность (часы/минуты), вводя числа прямо с клавиатуры, и подтвердите изменения.

 На начальном экране появится соответствующий значок.

Калькулятор

Это меню позволяет использовать телефон как калькулятор.

В меню **Приложения** выберите меню **Калькулятор** и нажмите [ОК].

Воспользуйтесь навигационной клавишей для выполнения вычислений:

- **Вверх:** сложение
- **Вниз:** вычитание
- **Вправо:** умножение
- **Влево:** деление

Кроме того, используются следующие клавиши:

-  : равно или преобразовать
-  : удалить
-  : десятичная запятая.

Если никакие вычисления не производятся, нажатие [**Преобр.**] позволяет прямо использовать значение в конвертере.

Конвертер

С помощью этого меню можно выполнять пересчет валют.

В меню **Приложения** выберите меню **Конвертер** и нажмите [ОК].

Введите число и нажмите навигационную клавишу вверх, чтобы получить значение в другой валюте, или же вниз, чтобы произвести обратное преобразование.

Нажатие на [**Выбор**] позволяет воспользоваться следующими функциями:

Быстрый пересчет

Если включен быстрый пересчет, конвертер будет работать на начальном экране: нужно лишь вводить числа и нажимать навигационную клавишу вверх или вниз.

Курс обмена

Введите курсы обмена для нужных валют.

Валюта

Введите две валюты для пересчета сумм.

Переход в калькулятор

Эта функция позволяет сразу перенести в **калькулятор** значение после пересчета.

Дела

Меню Дела

Это меню позволяет вносить в список запланированные вами дела (задачи) ToDo, управлять категориями задач и удалять все задачи.

В меню **Приложения** выберите меню **Дела** и нажмите **[ОК]**.

С помощью навигационной клавиши выберите одно из действий в списке и подтвердите выбор.

- **Доб. письм. дело/Доб. голос. дело**: позволяет добавлять дела в виде текстовых или голосовых сообщений. Заполните нужные поля. Сохраните задачу.
- **Категории**: позволяет просматривать различные категории дел, выбирать особую мелодию для каждого дела, узнавать количество дел в каждой категории и просматривать их.
- **Память**: позволяет просмотреть объем памяти, используемой различными функциями задач.
- **Синхронизация**: позволяет синхронизировать задачи с компьютером.

Меню действий с задачами

Это меню позволяет выполнить все возможные действия по любой задаче.

В меню **Приложения** выберите меню **Дела**.

Для просмотра задачи выделите ее в списке и нажмите навигационную клавишу.

Для отображения различных параметров нажмите **[Выбор]**.

- **Измен. Дела**: позволяет изменить свойства задачи.
- **Стереть**: позволяет удалить задачу.
- **Отп. по**: позволяет отправить Vcalendar, соответствующий задаче, через MMS или Bluetooth.

WAP

WAP (Wireless Application Protocol) — это протокол, преобразующий файлы из форматов Интернета в форматы WML и HTML, которые можно прочитать на телефоне. С помощью функции WAP можно посещать различные Интернет сайты. Можно посещать страницы, загружать с них мелодии, значки, анимированные заставки и приложения Java™ прямо на телефон.

Меню WAP

Навигатор WAP
авторским правом:



RSA Data Security

навигатор WAP и внутреннее программное обеспечение являются исключительной собственностью компании Openwave. В силу этого запрещается изменять, транслировать, дизассемблировать и декомпилировать все программное обеспечение или его

охраняется



Раскрывающееся меню **Службы** всегда доступно при просмотре страниц WAP по нажатию клавиши .

Оно содержит перечисленные ниже подменю.

Предыдущее: для возвращения на предыдущий экран.

Добро пожаловать: вход на главную страницу (отображается имя провайдера).

Избранное: для сохранения имен и адресов интернет-сайтов в телефонную книгу для упрощения их нахождения в будущем.

Вы можете получать закладки в сообщениях и добавлять их в список (см. главу по SMS-сообщениям).

Вы и сами можете отправлять закладки в SMS: выберите закладку, нажмите **[Выбор]**, затем выберите **По SMS**.

Перейти к URL: это меню позволяет ввести Интернет-адрес.

Входящие: для проверки сообщений, отправленных с интернет-сайта.

Сохран. объекты: для сохранения элементов WAP-сайта.

Моментальные снимки: для сохранения снимка текущей страницы.

Сохранить страницу: для сохранения текущей страницы.

Журнал: для навигации по открывавшимся ранее страницам, хранящимся в памяти.

Перезагрузка: для повторной загрузки текущей страницы.

Очистить кэш: для удаления информации, оставшейся от предыдущих сеансов.

Продвинутые....: для выбора дополнительных настроек, перечисленных ниже

- Настройки
- Показать URL
- Отсоединиться
- Безопасность; используется для доступа к информации по обеспечению безопасности WAP-соединений
- Удаление Cookies
- Просмотр главного меню

O...: информация о браузере.

Выход: возврат на домашнюю страницу телефона.

Настройка параметров WAP

Выберите меню **Продвинутые...**, затем — меню **Настройки**.

Профили: для выбора или изменения параметров доступа к подключению или настройка параметров других подключений.

Активный профиль отмечен звездочкой.

Меню: для добавления нового профиля или отображения свободного объема памяти.

Настройка GSM и параметров GPRS

Вся информация, вводимая здесь, предоставляется оператором мобильной связи.

Выбрав профиль в списке, нажмите **[Выбор]** и выберите **Изменить**. В число параметров входят: название провайдера, домашняя страница, предпочтительные соединения (см. следующую страницу), параметры GSM и GPRS (см. следующую страницу).

Предпочтительные соединения

- **GSM, нет GPRS** — по умолчанию — вход в WAP осуществляется в первую очередь по GPRS. При этом в случае отсутствия сети GPRS подключение устанавливается по сети GSM.
- **GPRS:** вход в WAP осуществляется исключительно по сети GPRS.
- **GSM:** вход в WAP осуществляется исключительно по сети GSM.

Параметры GSM

- Логин
- Пароль
- IP-адрес шлюза WAP
- Тип порта: защищенный или незащищенный
- Номер дозвона
- Режим: цифровой, аналоговый, автоматический

Параметры GPRS

- Логин
- Пароль
- IP-адрес шлюза WAP
- Тип порта: защищенный или незащищенный
- APN — если APN не задано, нажмите **[Выбор]** и войдите в меню APN. Выберите или добавьте APN.

Когда все параметры будут заданы, можно активировать выбранного провайдера. Выберите его из списка. Подтвердите выбор.

Время бездействия — задает промежуток времени, по прошествии которого соединение автоматически прекращается, если вы забыли сами отключиться от службы.

Вход в WAP

Подключение к службе WAP в сети GPRS не прерывается при получении входящего звонка. Можете ответить на звонок.

С помощью **Добро пожаловать** вы можете войти на WAP-сайт своего провайдера. Для этого нажмите клавишу . Если используется подключение к сети GSM или GPRS, символ @ мигает, оплачиваемое время звонка отсчитывается с момента, когда он перестает мигать.

Загрузка объектов

На некоторых WAP-сайтах возможно загружать мелодии, значки, анимированные заставки, игры и приложения Java™. После загрузки эти объекты хранятся в памяти телефона. Вы можете затем сохранить их на телефоне (выполнив те же действия, что и при загрузке с помощью сообщений).

Выход из WAP

Чтобы выйти, нажмите клавишу . Если вы забыли отключиться, отключение производится автоматически через несколько секунд бездействия браузера. Этот интервал задается настройкой времени бездействия.

GPRS

Мигающий значок показывает, что телефон подключается к сети GPRS.

Немигающий значок показывает, что сеть GPRS доступна; если значок затемнен, телефон подключен к сети GPRS.

Этот значок не отображается, если сеть GPRS недоступна или SIM-карта, вставленная в телефон, не поддерживает службу GPRS. Он также может исчезнуть при обращении к службам WAP, если используется соединение не с GPRS, а с GSM.

Помощь

Это меню позволяет включить или отключить экран справки телефона.

Технические характеристики

Вес: 230 г

Размер: 142 x 60 x 36 мм

Аккумулятор в комплекте: литий-ионный, 2600 мА·ч

Время работы от аккумулятора (в режиме разговора/ожидания): до 7 ч 30 мин / 450 ч (эти значения не проверены на практике и представлены только для осведомления).

Поддерживаемые объекты мультимедиа:

- Поддерживаемые форматы аудиофайлов: wave.
- Графические форматы: wbmp, bmp, png, gif, анимированные gif, jpeg.

Размер памяти, доступной для сообщений: до 200 SMS.

Размер памяти, доступной для телефонной книги и мультимедийных объектов: 3,0 МБ.

Максимальный размер сообщения:

- SMS < 160 символов.
- MMS < 100 КБ для исходящих, 100 КБ для входящих (зависит от настроек телефона и условий договора с оператором).

Рабочая температура: от - 10 °С до + 55 °С.

Температура зарядки: от 0 °С до + 40 °С.

С Е Свидетельство о соответствии

Маркировка СЕ удостоверяет соответствие этого продукта базовым требованиям к безопасности, безвредности для здоровья пользователей и отсутствию радиопомех. Эти требования изложены в директиве 1999/5 /ЕС Европейского Парламента и Совета по радиооборудованию и терминалам связи. Кроме того, устройство эффективно использует выделенный ему спектр земных и орбитальных радиочастот; как следствие, устройство не создает вредных помех.

За сертификатом соответствия обращайтесь по адресу:

Sierra Wireless SA
5, boulevard Gallieni
92442 Issy-les-Moulineaux Cedex - FRANCE (ФРАНЦИЯ)

Информация по уходу и безопасности

SAR (Коэффициент удельного поглощения)

ЭТА МОДЕЛЬ ОТВЕЧАЕТ МЕЖДУНАРОДНЫМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПО ИЗЛУЧЕНИЮ РАДИОВОЛН

Ваше мобильное устройство — это приемник и передатчик радиоволн. При его проектировании учитывались ограничения на излучение радиоволн согласно международным рекомендациям. Эти рекомендации были разработаны независимой научной организацией ICNIRP и включают резерв безопасности, разработанный, чтобы обеспечить защиту всех лиц, независимо от возраста и состояния здоровья.

Рекомендации используют единицу измерения под названием «коэффициент удельного поглощения» (SAR). Максимальное значение SAR для мобильных устройств — 2 Вт/кг, а наибольшее значение SAR в этом устройстве во время испытаний возле уха, составило 1,25 Вт/кг (*). Поскольку мобильные устройства предлагают широкий выбор функций, при использовании они могут находиться в других положениях, например на теле, как описано в этом руководстве пользователя (**).

Поскольку SAR измеряется с использованием наибольшей мощности передачи, реальные значения SAR этого устройства во время работы, как правило, ниже указанного уровня. Так происходит благодаря автоматическим изменениям в уровне мощности устройства, которые обеспечивают использование минимального уровня, необходимого для подключения к сети.

Всемирная организация здравоохранения заявила, что современные научные данные не подтверждают необходимость каких-либо особых мер предосторожности при использовании мобильных устройств. Отмечается, что если вы желаете ограничить воздействие собой, вы можете это сделать, уменьшив длительность звонков или использовать гарнитуру «свободные руки», чтобы мобильный телефон находился на расстоянии от головы и туловища. Дополнительную информацию можно найти на сайте Всемирной организации здравоохранения (<http://www.who.int/emf>).

Рекомендации по ограничению воздействия радиочастотных полей

Лицам, стремящимся ограничить воздействие на них радиочастотных полей, Всемирная организация здравоохранения рекомендует следующее.

(*) *Испытания были проведены согласно международными рекомендациями для испытаний.*

(**) *Информацию об эксплуатации телефона во время ношения на теле см. в разделе «Безопасность».*

Меры предосторожности. Современные научные данные не подтверждают необходимость каких-либо особых мер предосторожности при использовании мобильных телефонов. Лицам, стремящимся ограничить воздействие радиочастотных полей собой и своими детьми, следует уменьшить длительность звонков или использовать гарнитуру «свободные руки», чтобы мобильный телефон находился на расстоянии от головы и туловища.

Дополнительную информацию можно получить на сайте Всемирной организации здравоохранения: <http://www.who.int/peh-emf> WHO Fact sheet 193: июнь 2000 г.

Безопасность

Никогда не пытайтесь разбирать телефон. Только вы ответственны за использование телефона и последствия его использования.

Основное правило: всегда выключайте телефон, когда его использование запрещено.

При использовании телефона следует соблюдать требования безопасности, предназначенные для защиты окружающих людей и помещений.

Не используйте телефон во влажных помещениях (ванных, бассейнах и т.п.). Защищайте его от попадания влаги.

Не подвергайте телефон воздействию экстремальных температур ниже -10°C и выше $+55^{\circ}\text{C}$.

За счет физико-химических процессов температура в зарядном устройстве при зарядке аккумулятора повышается.

Ваш телефон автоматически защищает аккумулятор при экстремальных температурах.

Не оставляйте телефон в местах, доступных для маленьких детей (они могут случайно проглотить некоторые съемные части телефона).

Электротехническая безопасность

Используйте только зарядные устройства, перечисленные в каталоге производителя. Использование других зарядных устройств может быть небезопасным; кроме того, в этом случае вы лишаетесь гарантии. Напряжение в сети должно совпадать с указанным на этикетке зарядного устройства. Зарядное устройство при использовании следует располагать рядом с телефоном, в легкодоступном месте.

Безопасность на воздушном транспорте:

Отключайте телефон, когда находитесь в самолете, если об этом просит стюардесса или если на это указывают соответствующие знаки.

Использование мобильного телефона может быть опасным для управления самолетом и привести к нарушениям в работе сетей мобильной связи.

При нарушении этих правил использование телефона является нелегальным, вы можете подвергнуться взысканию и вам будет запрещено пользоваться мобильной связью в будущем.

Взрывоопасные материалы

Отключайте мобильный телефон на заправочных станциях, если это предписывают соответствующие знаки.

Следует также соблюдать ограничения по использованию радиооборудования на химических предприятиях, топливных хранилищах и в любых местах, где ведутся взрывные работы.

Электронное оборудование

Во избежание размагничивания не допускайте соприкосновения телефона с электронными устройствами в течение длительного времени.

Электронное медицинское оборудование:

Телефон является радиопередатчиком, который может повлиять на электронное медицинское оборудование или имплантаты, такие как слуховые аппараты, электрокардиостимуляторы, инсулиновые насосы и т.п. Рекомендуется сохранять расстояние минимум в 15 см между телефоном и имплантатом. Врач или производители подобного оборудования могут дать нужный вам совет в данной области.

Клиники

Находясь в медицинских учреждениях, всегда выключайте телефон, если это предписано специальными знаками или указаниями медицинского персонала.

Безопасность на дороге

Не пользуйтесь телефоном, когда ведете машину. Полностью сосредоточьтесь на управлении; звоните по телефону только после того, как остановите и припаркуете машину. Соблюдайте все правила дорожного движения.

Рабочая дистанция

Эта модель телефона прошла испытания и соответствует рекомендациям по воздействию радиочастотному излучению в случае, если телефон используется следующим образом:

- для приема или выполнения вызовов, удерживая трубку, как обычный проводной телефон;
- при ношении на теле — во время передачи телефон помещен в аксессуар для транспортировки, в котором нет металлических деталей, и размещен на расстоянии не ближе 2,5 см от тела. Использование других аксессуаров может не обеспечивать соответствия рекомендациям по радиочастотному излучению. Если не используются аксессуары для ношения на теле и телефон не держится возле уха, расположите телефон на расстоянии не ближе 2,5 см от туловища.
- Передача данных: когда используется функция передачи данных, поместите телефон на расстоянии не менее 2,5 см от туловища на все время передачи данных.

Окружающая среда

Упаковка

Чтобы облегчить утилизацию упаковочных материалов, соблюдайте местные правила сортировки такого рода мусора.

Аккумуляторы

Использованные аккумуляторы должны быть сданы в специальные пункты сбора.

Продукт



Значок перекрещенной мусорной урны, изображенный на изделии, означает, что изделие принадлежит к семейству электрического и электронного оборудования.

С целью содействия переработке и повторному использованию отходов электрического и электронного оборудования, а также с целью охраны окружающей среды европейские нормы требуют соблюдения местных правил сортировки такого рода мусора.

Гарантия

Телефон должен использоваться в целях, для которых он был сконструирован, в нормальных рабочих условиях. Sierra Wireless SA отказывается от любой ответственности за использование телефона не по назначению и за любые последствия такого использования.

Программное обеспечение компании Sierra Wireless SA является исключительной собственностью Sierra Wireless SA. Поэтому строго запрещено изменять, переводить, осуществлять декомпиляцию или дизассемблировать программное обеспечение или любой его компонент.

Меры предосторожности при использовании

На ваш мобильный телефон можно загружать мелодии, значки и анимированные скринсейверы. Некоторые из этих объектов могут содержать данные, которые способны вызвать сбой в работе телефона или потерю данных (например, вирусы).

По этой причине компания Sierra Wireless SA отказывается от любой ответственности, связанной: (1) с приемом загруженных на телефон данных, или потерей таких данных; (2) с последствиями использования мобильного телефона; (3) с ущербом, понесенным из-за получения вышеупомянутых загруженных на телефон данных, или из-за потери таких данных. Кроме того, компания Sierra Wireless SA заявляет, что гарантия не распространяется на поломки, вызванные загрузкой на телефон данных, которые не соответствуют спецификациям компании Sierra Wireless SA. Соответственно, выявление поломки и ремонт телефона, поврежденного из-за загрузки на него таких данных, производятся за счет клиента.

Любое содержимое, загружаемое в телефон, может быть защищено авторскими правами, принадлежащими третьим лицам. Следовательно, вы можете не иметь права на использование данного содержимого или его использование может быть ограничено. Следовательно, вы должны сами получить разрешение на использование загружаемого содержимого, например на условиях лицензионного соглашения. Кроме того, Sierra Wireless SA не гарантирует ни точность, ни качество загружаемого содержимого. Только вы ответственны за содержимое, загружаемое в мобильный телефон, и за его использование. Sierra Wireless SA не может нести ответственность ни за это содержимое, ни за его использование.

Ваша ответственность состоит в том, что вы должны за свой счет обеспечить соответствие законам и положениям, действующим в стране, где используется телефон.

Условия гарантии

Для получения гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться к продавцу телефона и предъявить полученный у него документ, удостоверяющий покупку.

В случае поломки телефона продавец посоветует, что вам предпринять.

1.

Компания Sierra Wireless SA дает гарантию на запасные части и услуги специалиста (включая расходы на выезд к заказчику) для нового телефона (за исключением расходных материалов), в том числе для аксессуаров, сроком на двенадцать (12) месяцев со дня продажи и гарантирует работу этого телефона без дефектов по вине изготовителя в течение этого срока. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ, удостоверяющий дату покупки.

Гарантия на телефоны, которые ремонтировались или заменялись в соответствии со стандартной процедурой в течение вышеуказанного гарантийного срока (бесплатное предоставление запасных частей и услуг), действует до более поздней из следующих дат:

до истечения гарантийного срока в двенадцать месяцев, указанного выше, или трех (3) месяцев после обслуживания, произведенного компанией Sierra Wireless SA.

Ваши права по действующему национальному законодательству, а также права в отношении продавца (в соответствии с договором о продаже), остаются в силе и не затрагиваются данной гарантией.

В случае возникновения любых разногласий для телефона действуют гарантийные нормы для последствий поломок и скрытых дефектов, соответствующие статье 1641 и последующим статьям Гражданского кодекса Франции.

2.

Все неисправные телефоны, на которые распространяется гарантия, будут по усмотрению компании Sierra Wireless SA заменены или отремонтированы за ее счет (но никакие другие убытки не возмещаются). Если ремонт необходимо будет выполнить в гарантийной мастерской, клиент возьмет на себя расходы на возврат телефона (транспортные и страховые издержки) по адресу, указанному отделом послепродажного обслуживания компании Sierra Wireless SA (телефон отдела будет указан на доставочной карточке).

Согласно с нормами соответствующего законодательства компания Sierra Wireless SA не предоставляет никаких гарантий, прямых или косвенных, кроме явно упомянутых в этой главе, Sierra Wireless SA также не несет ответственности за любой нематериальный или косвенный ущерб (такой как потеря заказа, прибыли и любой другой финансовый или коммерческий ущерб), возникший как во время действия гарантии, так и вне его.

3.

Для принятия телефона на гарантийное обслуживание необходимо, чтобы к гарантийному талону был приложен документ, удостоверяющий покупку, который должен быть понятен, не содержать исправлений, включать имя и адрес продавца, дату и место покупки, тип телефона и код IMEI, к тому же текст на информационной этикетке телефона должен легко читаться, а сама этикетка или любые другие наклейки не должны быть повреждены.

Гарантия распространяется на телефоны, используемые в нормальных условиях.

Прежде чем отправлять телефон на ремонт, покупатель должен за свой счет создать резервные копии хранящихся там данных (телефонная книга, настройки, заставки). Список средств для резервного копирования можно получить у

компании Sierra Wireless SA. Компания Sierra Wireless SA не несет ответственности за порчу файлов, программ или данных клиента. В любом случае, информация, программные элементы и содержимое файлов не будут переустановлены в случае потери данных.

По своему усмотрению компания Sierra Wireless SA может выполнить ремонт телефона с использованием новых или отремонтированных деталей, заменить телефон на новый или, в случае возникновения каких-либо разногласий, на телефон в хорошем рабочем состоянии. Во время ремонта компания Sierra Wireless SA оставляет за собой право при необходимости вносить любые изменения в конструкцию телефона, если эти изменения негативно не сказываются на возможности телефона выполнять функции, для которых оно предназначено.

Поврежденные детали, замененные во время гарантийного ремонта, становятся собственностью компании Sierra Wireless SA.

Ремонт телефона и его бездействие во время гарантийного срока не могут служить основанием для продления гарантийного срока, указанного в пункте 1, при условии отсутствия дополнительных соглашений.

Гарантия распространяется только на телефон, вся стоимость которого полностью выплачена к моменту подачи заявки на обслуживание.

4.

Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

Поломка или неправильная работа телефона вследствие несоблюдения инструкций по установке и использованию, внешних причин (электрический разряд, удар молнии, пожар, вандализм, злой умысел, любое повреждение из-за контакта с водой, контакт с жидкостями или активными химическими веществами, неподходящие характеристики тока и т.д.), модификации телефона без письменного разрешения компании Sierra Wireless SA, несоблюдения правил обслуживания, описанных в документации на телефон, небрежного ухода, неподходящих условий эксплуатации (особенно нарушения температурного режима и влажности, перебоев напряжения, помех от электросети или земли) или ремонта, вскрытия, попытки вскрытия или обслуживания телефона персоналом, не получившим на это разрешения компании Sierra Wireless SA.

Повреждение оборудования, отправленного обратно в компанию Sierra Wireless SA, из-за его неправильной и/или недостаточной упаковки.

Естественный износ телефона и аксессуаров.

Проблемы с подключением, вызванные неблагоприятными техническими условиями, в том числе следующими:

Проблемы с подключением к Интернету и входом в сеть (например, отключение промежуточной сети), сбой на линии подписчика или его корреспондента, сбой при передаче данных (вызванные большой удаленностью от передатчиков, помехами, ошибками в работе телефонных линий, их низким качеством и т.д.), проблемы в локальной сети (из-за неправильного подсоединения проводов, ошибок в работе файл-сервера или пользовательского телефона) и сбой в сети связи (вызванные помехами, ошибками в работе сети, ее низким качеством и т.д.).

Изменение параметров сети сотовой связи, произошедшее после продажи телефона.

Поставка новых версий программного обеспечения.

Доставка расходных материалов, их установка или замена.

Модификация телефона или программного обеспечения без письменного разрешения компании Sierra Wireless SA.

Нарушение работы или повреждение телефона из-за использования несовместимых с ним изделий или аксессуаров.

Возврат телефона в компанию Sierra Wireless SA с нарушением процедуры возврата телефона, на который распространяется эта гарантия.

Открытие или закрытие ключа оператора на SIM-карте и вскрытие телефона, приведшее его в нерабочее состояние из-за открытия или закрытия ключа оператора на SIM-карте без разрешения оператора, выдавшего SIM-карту.

5.

В случае ремонта оборудования в ситуациях, не подпадающих под действие гарантии, или по истечении гарантийного срока компания Sierra Wireless SA предоставит клиенту счет со стоимостью работ до начала ремонта, чтобы он мог оценить расходы. Оплата расходов на ремонт и транспортировку (туда и обратно), указанных в счете, производится за счет клиента.

Эти положения действительны, если с клиентом не было заключено отдельное письменное соглашение. Если окажется, что одно из положений противоречит какой-либо из норм соответствующего законодательства, которой могли бы воспользоваться клиенты, это положение не применяется, но все остальные положения остаются в силе.

Лицензионное соглашение с конечным пользователем (EULA) по программному обеспечению

КОНТЕКСТ И ПРИНЯТИЕ УСЛОВИЙ СОГЛАШЕНИЯ

Вы приобрели мобильное телефонное устройство («УСТРОЙСТВО»), изготовленное корпорацией Sierra Wireless SA и включающее программное обеспечение, разработанное самой корпорацией Sierra Wireless SA или полученное ею по лицензии от других поставщиков программного обеспечения («ПРОИЗВОДИТЕЛИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ») с правом передачи этого программного обеспечения покупателям УСТРОЙСТВА на условиях сублицензии. Эти установленные программные продукты, независимо от компании-производителя и от того, указана ли компания-производитель в документации на УСТРОЙСТВО, а также соответствующие носители, печатные материалы и «онлайновая» или электронная документация («ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ») защищены международным правом и соглашениями по интеллектуальной собственности. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ не продается, а предоставляется по лицензии. Все права защищены.

ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ЭТОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ И НЕ КОПИРУЙТЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ. ВМЕСТО ЭТОГО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ В Sierra Wireless SA ЗА ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ВОЗВРАТУ ОДНОГО ИЛИ НЕСКОЛЬКИХ НЕИСПОЛЪЗУЕМЫХ УСТРОЙСТВ И ПОЛУЧЕНИЮ ДЕНЕЖНОЙ КОМПЕНСАЦИИ. ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА УСТРОЙСТВЕ, БУДЕТ ОЗНАЧАТЬ ВАШЕ СОГЛАСИЕ С УСЛОВИЯМИ ДАННОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ (ИЛИ РАТИФИКАЦИЮ ЛЮБОГО ПРЕЖНЕГО СОГЛАСИЯ).

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ включает программное обеспечение, уже установленное на УСТРОЙСТВЕ («Программное обеспечение УСТРОЙСТВА»), и программное обеспечение, содержащееся на компакт-диске («Companion CD», если он поставляется с продуктом).

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем предоставляет Вам следующие права.

Программное обеспечение УСТРОЙСТВА. Вы можете использовать Программное обеспечение УСТРОЙСТВА, установленное на УСТРОЙСТВЕ. Программное обеспечение УСТРОЙСТВА в целом или отдельные его части могут быть недоступны, если у Вас нет договора с соответствующим Оператором мобильной связи или если сетевые средства Оператора мобильной связи не работают либо не настроены для работы с Программным обеспечением

УСТРОЙСТВА.

Компакт-диск COMPANION CD. Если такой диск входит в комплект поставки, это означает, что ваше УСТРОЙСТВО поставляется с дополнительным программным обеспечением. Вы можете установить и использовать один или несколько компонентов, содержащихся на компакт-диске «Companion CD», только на условиях печатного или электронного Лицензионного соглашения с конечным пользователем, которое может сопровождать каждый такой компонент. При отсутствии лицензионного соглашения с конечным пользователем для одного или нескольких компонентов, входящих в компакт-диск «Companion CD», Вы имеете право установить и использовать только одну (1) копию компонента (или компонентов) на УСТРОЙСТВЕ или на единственном компьютере, с которым Вы используете УСТРОЙСТВО.

Обновления Security Updates. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может включать технологию DRM (Digital Rights Management — управление цифровыми правами на информационное содержимое). Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ содержит технологию DRM, поставщики информационного содержимого используют эту технологию DRM, содержащуюся в ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ, для защиты целостности информационного содержимого, чтобы их права на интеллектуальную собственность, заключенную в таком информационном содержимом, включая авторские права, не были незаконно присвоены другими лицами. Владельцы Безопасного информационного содержимого могут время от времени запрашивать у изготовителей или ПОСТАВЩИКОВ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ соответствующие обновления для DRM-компонентов ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (так называемые «обновления Security Update»).

Вы согласны с тем, что если Вы загрузите из Интернета лицензию, предоставляющую право на использование Безопасного информационного содержимого, Поставщики могут одновременно с лицензией загрузить на Ваше УСТРОЙСТВО такие обновления Security Update, распространяемые ПОСТАВЩИКАМИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ по просьбе Владельцев безопасного информационного содержимого. Sierra Wireless SA и ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ обязуются не извлекать с вашего УСТРОЙСТВА никакие сведения, позволяющие установить вашу личность, или иную информацию путем загрузки обновлений Security Update.

ДРУГИЕ ПРАВА И ОГРАНИЧЕНИЯ

АВТОРСКИЕ ПРАВА. Правовой титул и все другие права интеллектуальной собственности в отношении ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (включая, среди прочего, картинки, фотографии, анимацию, видеоматериалы, аудиоматериалы, музыку, текст и апплеты, содержащиеся в ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ), а также в отношении сопроводительных печатных материалов и любых копий ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ принадлежат корпорации Sierra Wireless SA или ПОСТАВЩИКАМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. Вы не имеете права копировать печатные материалы, поставляемые с ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ. Правовой титул и все другие права интеллектуальной собственности в отношении информационного содержимого, доступ к которому может быть обеспечен путем использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, принадлежат соответствующему владельцу информационного содержимого и могут быть защищены применимым авторским правом и другими законами и

соглашениями об интеллектуальной собственности. Данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем не предоставляет вам никаких прав на использование такого информационного содержимого. Все права, не предоставленные вам явно данным Лицензионным соглашением с конечным пользователем, остаются за корпорацией Sierra Wireless SA и ПОСТАВЩИКАМИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

Ограничения на вскрытие технологии, декомпиляцию и дизассемблирование. Вскрытие технологии, декомпиляция и деассемблирование допускаются только в той мере, в какой это явно разрешено применимым законодательством, несмотря на данное ограничение.

Одно УСТРОЙСТВО. Программное обеспечение УСТРОЙСТВА предоставляется по лицензии вместе с УСТРОЙСТВОМ как единый комплексный продукт. Программное обеспечение УСТРОЙСТВА, установленное в памяти УСТРОЙСТВА, может использоваться только как часть УСТРОЙСТВА.

Одно Лицензионное соглашение с конечным пользователем. УСТРОЙСТВО может поставляться с несколькими версиями данного Лицензионного соглашения с конечным пользователем на разных языках и носителях (например, как часть пользовательской документации или в составе программного обеспечения). Даже если вами получено несколько версий этого Лицензионного соглашения с конечным пользователем, вы можете использовать только одну (1) копию Программного обеспечения УСТРОЙСТВА.

Передача программного обеспечения. Вы не можете безвозвратно передать кому-либо права на Программное обеспечение УСТРОЙСТВА или на компакт-диск «Companion CD», предоставляемые данным Лицензионным соглашением с конечным пользователем, за исключением случая, когда это разрешено соответствующим Оператором мобильной связи. Если Оператор мобильной связи разрешает такую передачу, Вы можете безвозвратно передать все Ваши права по данному Лицензионному соглашению с конечным пользователем только как часть акта продажи или передачи УСТРОЙСТВА и при соблюдении следующих условий: у Вас не остается никаких копий; ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ передается полностью (включая все компоненты, носители, печатные материалы, обновления, данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем и, если применимо, сертификаты подлинности); принимающая сторона обязуется выполнять условия данного Лицензионного соглашения с конечным пользователем. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ является обновлением, любая передача должна включать все предыдущие версии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

Предоставление программного обеспечения на прокат или в аренду. Вы не имеете права предоставлять ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на прокат или в аренду.

Распознавание речи и почерка. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ включает компонент(ы) для распознавания речи и почерка, Вы должны понимать, что распознавание речи и почерка — это по своей природе статистические процессы. Ошибки распознавания им присущи и могут возникать как во время распознавания Вашего почерка или речи, так и во время окончательного преобразования данных в текст. Ни Sierra Wireless SA, ни ее поставщики не несут ответственности за убытки и ущерб, возникшие из-за ошибок в процессах распознавания речи и почерка.

УВЕДОМЛЕНИЕ ПО СТАНДАРТУ MPEG-4 VISUAL. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может включать технологию видеокодирования MPEG-4. Следующее уведомление включено по требованию агентства MPEG LA, L.L.C.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОГО ПРОДУКТА КАКИМ-ЛИБО СПОСОБОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ MPEG-4 VISUAL ЗАПРЕЩЕНО. ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЯВЛЯЮТСЯ СЛУЧАИ, КОГДА ЭТО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯМО СВЯЗАНО: (А) С ДАННЫМИ ИЛИ ИНФОРМАЦИЕЙ, КОТОРЫЕ (i) СОЗДАНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, НЕ СВЯЗАННЫМ С КОММЕРЧЕСКИМ ПРЕДПРИЯТИЕМ, И ПОЛУЧЕНЫ ОТ НЕГО БЕЗВОЗМЕЗДНО И (ii) ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ЛИЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ; (Б) С ДРУГИМИ ВИДАМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ЛИЦЕНЗИРУЮТСЯ ОТДЕЛЬНО АГЕНТСТВОМ MPEG LA, L.L.C.

С вопросами по данному уведомлению обращайтесь в агентство MPEG LA, L.L.C. по адресу: MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206; телефон 303 331.1880; факс 303 331.1879

Прекращение действия соглашения. Без ущерба для каких-либо других прав Sierra Wireless SA может прекратить действие данного Лицензионного соглашения с конечным пользователем в случае нарушения вами его условий. В этом случае вы обязаны уничтожить все копии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и всех его компонентов.

Согласие на использование данных. Вы согласны с тем, что ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ могут собирать и использовать техническую информацию, полученную любым способом в ходе предоставления услуг по поддержке продукта, связанных с ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ. ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ могут использовать эту информацию исключительно для улучшения своей продукции или предоставления Вам индивидуальных услуг или технологий. ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ имеют право передавать эту информацию другим лицам, но не в форме, позволяющей установить вашу личность.

Функции Интернет-игр и обновления. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ предоставляет функции интернет-игр или обновления и вы решили ими воспользоваться, то для реализации этих функций нужна определенная информация по компьютерной системе, аппаратуре и программному обеспечению. Используя эти функции, Вы тем самым явно предоставляете ПОСТАВЩИКАМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ право использовать эту информацию, но исключительно для улучшения их продукции и предоставления Вам индивидуальных услуг или технологий. ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ имеют право передавать эту информацию другим лицам, но не в форме, позволяющей установить вашу личность.

Компоненты для предоставления услуг Интернета. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может содержать компоненты, которые позволяя пользоваться некоторыми услугами Интернета и упрощают их использование. Вы признаете и согласны с тем, что ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ могут автоматически проверить

используемые Вами версии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и/или его компонентов и предоставить обновления или дополнения к ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, которые могут быть автоматически загружены на Ваше УСТРОЙСТВО.

ссылки на веб-узлы третьих лиц. программное обеспечение может предоставлять вам возможность перехода на веб-узлы третьих лиц посредством использования программного обеспечения. сайты третьих лиц не находятся под управлением Sierra Wireless SA. ни Sierra Wireless SA, ни ее аффилированные компании не несут ответственности: (i) за содержание сайтов третьих лиц, за ссылки, содержащиеся на сайтах третьих лиц, за изменения или обновления сайтах третьих лиц или (ii) за данные, полученные с таких сайтов через широковещательную передачу или любым другим способом. если программное обеспечение предоставляет ссылки на сайты третьих лиц, это делается исключительно для вашего удобства, и включение какой-либо ссылки не означает, что Sierra Wireless SA или ее аффилированные компании одобряют содержимое данного сайта или поддерживают его.

Дополнительное программное обеспечение и услуги. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может давать возможность Sierra Wireless SA предоставлять вам обновления, дополнения, компоненты-надстройки или компоненты ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ для предоставления услуг Интернета уже после того, как вы приобрели начальную копию ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ («Дополнительные компоненты»).

Если Sierra Wireless SA предоставляет или делает доступными Дополнительные компоненты и эти Дополнительные компоненты не сопровождаются никакими дополнительными условиями или Лицензионным соглашением с конечным пользователем, действует данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем.

Sierra Wireless SA оставляет за собой право прекратить предоставление интернет-услуг, которые ранее предоставлялись вам или были доступны через ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЭКСПОРТ. Вы признаете, что ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ попадает под действие экспортного законодательства США. Вы обязуетесь соблюдать все нормы международного и национального законодательства, применимого к ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, включая Акты Бюро контроля за экспортом США (U.S. Export Administration Regulations), а также ограничения по конечным пользователям, порядку и регионам конечного использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, существующие в США и других странах.

НОСИТЕЛИ ДЛЯ МОДЕРНИЗАЦИИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ

- **Программное обеспечение УСТРОЙСТВА.** Если Sierra Wireless SA предоставляет Программное обеспечение УСТРОЙСТВА отдельно от самого УСТРОЙСТВА на таких носителях, как микросхемы памяти и компакт-диски, а также путем загрузки из Интернета или другими способами и это ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ помечено как предназначенное только для модернизации («For Upgrade Purposes Only»), вы можете установить одну копию такого Программного обеспечения УСТРОЙСТВА в качестве замены существующего Программного обеспечения УСТРОЙСТВА и пользоваться ею в соответствии с этим Лицензионным соглашением с конечным пользователем и любыми дополнительными условиями предоставления лицензии, сопровождающими Программное обеспечение УСТРОЙСТВА для модернизации.

- **Компакт-диск COMPANION CD.** Если Sierra Wireless SA предоставляет какие-либо компоненты «Companion CD» отдельно от самого УСТРОЙСТВА на компакт-дисках, путем загрузки из Интернета или другими способами и это ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ помечено как предназначенное только для модернизации («For Upgrade Purposes Only»), вы можете (i) установить и использовать одну копию такого компонента или компонентов на одном или нескольких компьютерах, используемых вами для обмена данными с УСТРОЙСТВОМ, в качестве замены одного или нескольких существующих компонентов «Companion CD».

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ПОДДЕРЖКА И ИНФОРМАЦИЯ Если у вас возникнут вопросы по этому Лицензионному соглашению или Вы захотите связаться с Sierra Wireless SA по другой причине, адрес можно найти в документации по УСТРОЙСТВУ.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ВИДЫ УБЫТКОВ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, КОГДА ТАКОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, Sierra Wireless SA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, ОПОСРЕДОВАННЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ РАБОЧИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ЭТО ОГРАНИЧЕНИЕ БУДЕТ ДЕЙСТВОВАТЬ ДАЖЕ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПОЛУЧЕННАЯ КОМПЕНСАЦИЯ НЕ ПОКРЫВАЕТ НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, СОДЕРЖАТСЯ В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ НА УСТРОЙСТВО ИЛИ В ПЕЧАТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ПО ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ.

Вы являетесь владельцем мобильного телефона Sierra Wireless SA, который предоставляет возможность загружать приложения и запускать игры благодаря встроенной машине Java™.

Однако получение приложений из любых источников подразумевает наличие основных знаний о возможных последствиях такой загрузки.

Спасибо, что согласились уделить несколько минут на прочтение этих страниц: это убережет вас от совершения поступков, не взвесив предварительно их последствий.

ВНИМАНИЕ! При запуске приложения Java™ может потребоваться предоставление доступа к защищенным функциям. Эти функции являются защищенными, поскольку их использование может привести к расходам или касаться личных данных. Внимательно прочтите всплывающее сообщение безопасности, чтобы понять, какая функция запрашивается и решить, можно ли дать приложению разрешение. Если есть сомнения, без колебаний отказывайтесь от доступа, выбрав кнопку «Нет»!

Меню настройки безопасности — это функция повышенной сложности! Необходимо точно знать, что делать, прежде чем пытаться изменить параметры безопасности MIDlet. Изменения, сделанные с непониманием, могут привести MIDlet в нерабочее состояние и/или подвергнуть опасности ваши личные данные или повлиять на потребление эфирного времени. Все изменения в настройке безопасности производятся под вашей ответственностью. Ни в коем случае Sierra Wireless SA и (или) ваш оператор не будут нести ответственность за какой-либо ущерб, вызванный или ставший результатом таких изменений в настройке безопасности.

Вы должны знать, что приложения, загруженные на ваш телефон, могут привести к тому, что телефон будет выполнять действия, за которые взимается плата, например совершать звонки и посылать SMS. В зависимости от ценовой политики вашего оператора, возможно, загрузка приложения также будет платной поскольку происходит потребление эфирного времени.

Соображения безопасности

Технология Java™ MIDP эффективно обеспечивает работу мощных приложений в мобильных телефонах. Она дает возможность использовать загруженные по беспроводному соединению приложения и игры и задействовать полезные встроенные функции телефона (отправка и получение SMS, воспроизведение и запись мультимедийных файлов, доступ к сети).

Все эти функции MIDP 2.0 недоступны каждому приложению MIDlet, установленному на телефоне: в устройстве действует тщательно продуманная система контроля доступа, призванная защитить данные и сэкономить сетевые

ресурсы.

Настройки доступа собраны в 9 групп безопасности.

- Сетевой доступ (передача данных по GPRS/GSM, подключение по HTTP/web).
- Автоматический вызов (MIDlet может активизироваться в определенное время или при получении SMS).
- Телефонный звонок (возможность производить вызовы по телефону).
- Локальные соединения (MIDlet использует последовательные интерфейсы).
- Получение сообщений (MIDlet перехватывает сообщения SMS и SMS-CB).
- Отправка сообщений (MIDlet отправляет сообщения SMS и SMS-CB).
- Чтение данных пользователя (MIDlet может читать идентификацию абонента, телефонную книгу, расписание).
- Запись данных пользователя (новые записи в телефонной книге или расписании).
- Запись мультимедиа (MIDlet может контролировать камеру или микрофон).

В соответствии со статусом безопасности установленного MIDlet (см. ниже), каждая из этих групп безопасности имеет около 5 возможных уровней авторизации (перечислены начиная с более ограниченного до более разрешающего):

- Никогда
Группа безопасности, которая полностью ограничивает доступ к защищенным функциям.
- При каждом использовании
Каждый раз, когда MIDlet пытается использовать защищенную функцию, от пользователя требуется предоставить доступ.
- При каждом сеансе
Как и в уровне «При каждом использовании». Первый раз, когда MIDlet использует защищенную функцию, от пользователя требуется предоставить доступ, но доступ предоставляется только до тех пор, пока MIDlet не завершит работу.
- При одном подтверждении
Пользователю необходимо предоставить доступ, когда MIDlet пытается использовать защищенную функцию первый раз за все время работы MIDlet. Он остается действительным до тех пор, пока MIDlet не будет удален из телефона.
- Всегда
Группа безопасности безоговорочно предоставляет доступ к защищенным функциям.

MIDlet может иметь только состояние «не сертифицировано» или «сертифицировано».

Состояние «не сертифицировано» означает, что источник MIDlet не может быть изменен мобильным телефоном во время установки. Считается, что приложение MIDlet может быть создано кем угодно.

Состояние «сертифицированный» означает, что на MIDlet стоит цифровая подпись известного производителя,

название которого отображается в мобильном телефоне. Это означает, что мобильный телефон успешно провел аутентификацию данной стороны в качестве источника MIDlet.

Разрешения безопасности для «несертифицированных» и «сертифицированных» MIDlet различны и могут отличаться для различных именованных сторон. Как правило, «несертифицированные» разрешения строже «сертифицированных».

Меню настройки безопасности

Когда приложение MIDlet установлено в мобильном телефоне, используется авторизация безопасности по умолчанию.

Эту настройку безопасности по умолчанию можно изменить в меню «Настройки/Безопасность» установленного приложения MIDlet.

Состояние безопасности MIDlet отображается в меню «Безопасность» (см. параграф «Сообщения безопасности» выше).

Если вы не хотите заходить в меню безопасность, просто выберите кнопку "Назад".

Продолжить можно с помощью кнопки «ОК».

Отображаемое меню позволяет повышать или понижать уровень разрешений для доступа, которые применяются к текущему MIDlet на данный момент, для каждой группы безопасности.

Если для группы безопасности установить авторизацию с большим уровнем разрешения на доступ, чем текущее значение, потребуется подтвердить увеличение подверженности риску.

Увеличение максимальной подверженности риску ограничивается статусом безопасности. В зависимости от производственной конфигурации, это означает, например, что групповое разрешение безопасности невозможно выдать на доступ к сети с более высокой степенью доступа, чем «Сеанс» для «несертифицированного» MIDlet («При одном подтверждении» и «Всегда» недоступны в меню настроек безопасности), но у оператора «сертифицированного» MIDlet могут возникнуть все значения на разрешение, доступные без каких-либо ограничений.



Что такое Java™?

Java™ — это технология, открывшая возможность создания полнофункциональных приложений для мобильных телефонов. Коммерческие приложения и игры можно легко загружать на устройства, которые поддерживают Java™.

Ваш мобильный телефон — это совместимая с Java™ платформа MIDP 2.0, которая реализует параметры WMA (поддержка SMS) и MMAPI (поддержка мультимедиа), обеспечивая превосходную среду для работы интуитивно понятных сетевых приложений MIDP с отличной графикой.

В число таких приложений могут входить, например, целый ряд игр (боевые и логические игры), расписания, приложения для чтения электронной почты, веб-браузеры...

Что такое MIDlet?

MIDlet — это название приложения или игры Java™, которое создано для использования в мобильном телефоне (MIDP applet).

MIDPlet, как правило, состоит из двух файлов:

- Файл JAD.
- Файл JAR.

Файл JAD расшифровывается как Java™ Application Descriptor (дескриптор приложения Java™). Это небольшой файл, описывающий содержимое файла JAR (версия, имя поставщика, размер) и открываемый мобильным телефоном. **Обычно размер файлов JAD не достигает 2 килобайт.**

JAR расшифровывается как Java™ Archive (архив Java™). Он содержит данные самого приложения (программу, изображения, звук). **Размер файла JAR не может превышать 200 килобайт.**

Примечание. В редких случаях поставщики MIDlet могут не предоставлять файл JAD, и MIDlet состоит только из файла JAR. В таком случае лишь Вы несете ответственность за оценку риска загрузки файла JAR без возможности консультаций с файлом JAD.

Загрузка MIDlet (игры или приложения Java™)

Программы MIDlet легко загружаются в мобильный телефон через меню «Игры» или «Приложения» или через браузер WAP.

В большинстве случаев, сначала вы получите файл JAD, который отобразится на экране.

Осмотр содержимого файла следует производить с тщательностью, как будет разъяснено далее.

Когда файл JAD выбран, мобильный телефон загружает его, отображает содержащиеся данные и просит вас подтвердить загрузку файла JAR.

Всплывающее окно отображает нижеприведенную информацию.

- Название MIDlet
- Версия.
- Размер (полный размер JAR)
- Имя поставщика
- Статус безопасности (**ВНИМАНИЕ!** См. параграф «Соображения безопасности» ниже).
- URL файла JAR.

Если вы не хотите загружать основные данные (файл JAR), откажитесь от подтверждения дальнейшего использования эфирного времени, выбрав «Отмена».

Если вы согласны на установку MIDlet, просто выберите «ОК». MIDlet устанавливается с уровнем безопасности, который по умолчанию соответствует его состоянию безопасности.

Перед загрузкой приложения появится такое сообщение: «Телефону не удастся определить приложение. Проверьте происхождение приложения перед его установкой».

Чтобы в полной мере понять слабые места в безопасности Java™ MIDP, внимательно прочтите два следующих параграфа.

Товарные знаки

Java™ и другие товарные знаки и логотипы, содержащие текст «Java», являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Sun Microsystems, Inc. в США и в других странах.

Отказ от обязательств

Некоторые загруженные объекты могут содержать данные или привести к действиям, которые могут повлечь за собой неправильную работу мобильного телефона, потерю или повреждение данных или заметное увеличение потребления эфирного времени.

ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ В ЯВНОЙ ФОРМЕ, ЧТО ЗАГРУЗКА ЛЮБЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПРИЛОЖЕНИЯ JAVA ИЛИ ИГРЫ, СОВЕРШАЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПОД ВАШУ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ SIERRA WIRELESS SA, ВАШ ОПЕРАТОР ИЛИ ИХ ЛИЦЕНЗИАТЫ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКУЮ-ЛИБО ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ ИЗДЕРЖКИ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ТОВАРОВ И УСЛУГ ДЛЯ ЗАМЕНЫ, ПОТЕРЮ ДОХОДА, ЗАДЕРЖКУ В РАБОТЕ, УТРАТУ ДАННЫХ ИЛИ КАКОЙ-ЛИБО СПЕЦИАЛЬНЫЙ, НЕПРЯМОЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ИЛИ ОПОСРЕДОВАННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ СОГЛАСНО КОНТРАКТУ, ПРАВОНАРУШЕНИЯ, ХАЛАТНОСТИ ИЛИ ДРУГОЙ ТЕОРИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, КОТОРАЯ ОТНОСИТСЯ К ЗАГРУЗКЕ В УСТРОЙСТВА SIERRA WIRELESS SA ЛЮБЫМИ СПОСОБАМИ КАКИХ-ЛИБО ПРИЛОЖЕНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПРИЛОЖЕНИЯ JAVA И ИГРЫ. ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ В ЯВНОЙ ФОРМЕ, ЧТО ЛЮБЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ JAVA ИЛИ ИГРЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО «КАК ЕСТЬ». SIERRA WIRELESS SA И (ИЛИ) ВАШ ОПЕРАТОР НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ПРОДЛЕВАЮТ ДАННУЮ ГАРАНТИЮ. SIERRA WIRELESS SA И (ИЛИ) ВАШ ОПЕРАТОР ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ВЫРАЖЕННОЙ В ЯВНОЙ ИЛИ НЕЯВНОЙ ФОРМЕ ИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ГАРАНТИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, СООТВЕТСТВИЮ ЛЮБЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПРИЛОЖЕНИЯ JAVA ИЛИ ИГРЫ, ОПРЕДЕЛЕННЫМ ЦЕЛЯМ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОМУ КАЧЕСТВУ, БЕЗОПАСНОСТИ И ПРОЧ.

Устранение неисправностей

НЕПОЛАДКА — СИТУАЦИЯ

ДЕЙСТВИЯ

Телефон невозможно включить

Извлеките и снова установите аккумулятор.

Если телефон по-прежнему не включается, зарядите аккумулятор:

- поставьте его на зарядку в течение 15 минут минимум, затем снова попробуйте включить телефон.
- Значок зарядки должен перемещаться вверх и вниз по экрану.
- Если да — значит, телефон заряжается.
- Если нет, попробуйте отсоединить зарядное устройство от розетки и затем подключить снова. Проверьте, перемещается ли значок зарядки вверх и вниз по экрану.
- Если у вас по-прежнему не получается включить телефон, отсоедините от него зарядное устройство, затем подсоедините снова. Повторите несколько раз.
- Если значок зарядки батареи по-прежнему не появляется, обратитесь в сервисную службу.
- Если значок отсутствует, но не перемещается по экрану, батарея заряжена полностью.

Состояние аккумулятора неизвестно

Телефон не может распознать аккумулятор. Проверьте положение аккумулятора.

НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА

Такое сообщение появляется, когда зарядка аккумулятора становится чересчур низкой. Мобильный телефон отключается автоматически. Зарядите аккумулятор.

SIM-карта не установлена

Проверьте наличие SIM-карты и правильность ее установки.

Проверьте состояние SIM-карты. Если она повреждена, обратитесь в магазин оператора за консультацией. Если сообщение остается, можно также обратиться в отдел послепродажного обслуживания.

НЕПОЛАДКА — СИТУАЦИЯ

Неправильный PIN-код

SIM-КАРТА ЗАБЛОКИРОВАНА

SIM-КАРТА ЗАСТРЯЛА

ДЕЙСТВИЯ

Код PIN был введен неправильно. Будьте внимательны! После введения неправильного кода PIN три раза, SIM-карта блокируется.

Если неправильный PIN-код будет введен три раза подряд, SIM-карта блокируется. В этом случае необходимо:

- Ввести код PUK (персональный код разблокировки), предоставленный оператором, и подтвердить введенное значение.
- Ввести PIN-код и подтвердить ввод.
- Ввести PIN-код еще раз и подтвердить ввод. Чтобы выполнить все эти действия, наберите: **05*PUK*PIN*PIN#

После 5 или 10 неудачных попыток (зависит от типа SIM-карты) SIM-карта блокируется полностью. В этом случае вам потребуется обратиться к своему оператору или в службу SMC за новой картой.

По запросу оператора телефон может использоваться только с определенными типами SIM-карт. Это сообщение означает, что используемая SIM-карта не подходит для этого телефона. Выньте SIM-карту и включите телефон снова. Если на экране появилось сообщение **Нет SIM-карты**, узнайте о совместимости карты там, где вы ее приобрели. Если сообщение не появилось, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

НЕПОЛАДКА — СИТУАЦИЯ

Не удается установить связь

Проверьте правильность набираемого номера.

Если в верхнем правом углу экрана появилась буква R без указания названия сети, звонок возможен только в службы экстренного вызова.

Проверьте состояние счета.

Убедитесь, что используемая SIM-карта предоставляет необходимую услугу и что время ее действия не истекло.

Проверьте, не включено ли запрещение на исходящие звонки, и если нужно, отключите его.

Сеть может быть перегружена. Повторите попытку позже.

Если решить проблему не удалось, свяжитесь со службой технической поддержки.

Звонки не принимаются

Попробуйте позвонить, чтобы убедиться, что мобильный телефон и сеть находятся в рабочем состоянии.

Проверьте, не включена ли функция постоянной переадресации звонков, и если это так, отключите ее (если эта функция включена, на экране отображается соответствующий значок).

Проверьте, не включено ли запрещение на входящие звонки, и если нужно, отключите его.

Если решить проблему не удалось, свяжитесь со службой технической поддержки.

Плохое качество приема звонка

Не закрывайте пальцами нижнюю часть телефона, в которой находится встроенная антенна: телефону придется работать на полной мощности, чтобы установить качественную связь.

Не удается отправить сообщение

Убедитесь в том, что введен правильный номер центра сообщений.

Для этого в меню **Сообщения** выберите пункт **Выбор**, затем — **Центр сообщ.** и проверьте номер. Обратитесь к оператору, чтобы получить этот номер.

ДЕЙСТВИЯ

НЕПОЛАДКА — СИТУАЦИЯ

Нет переадресации

Убедитесь, что используемая SIM-карта предоставляет эту услугу. Используя предоставленную оператором информацию, настройте переадресацию звонков.

Убедитесь, что используемая SIM-карта предоставляет эту услугу. Попробуйте позвонить, чтобы убедиться, что мобильный телефон и сеть работают.

Проверьте правильность настройки номера переадресации. Для этого перейдите в меню **Настройки**, выберите **Голосов. почта** и проверьте номер. Если номер отсутствует, введите номер переадресации оператора.

Значок переадресации мигает

Позвоните на автоответчик переадресации и прослушайте полученные сообщения. Значок исчезнет.

Применительно к WAP: Сообщение «СЕРВЕР НЕ ОТВЕЧАЕТ»

Выключите телефон и снова включите.

Вход на домашнюю страницу невозможен

В приложении **WAP** очистите кэш: **Очистить кэш**.

Имя оператора не появляется на экране

В меню **Настройки** выберите **Сети** и нажмите **Выбор**. Дождитесь появления имени оператора, выберите его и подтвердите свой выбор.

Как заблокировать или разблокировать клавиатуру?

Нажмите клавишу , затем —  или **OK**.

Как переключиться в тихий режим?

Нажмите клавишу  и некоторое время удерживайте ее нажатой; если звучит сигнал, достаточно короткого нажатия.

Как убрать появившийся значок в виде конверта на экране?

Если вы получили голосовую почту, позвоните на свой ящик голосовой почты и следуйте инструкциям.

ДЕЙСТВИЯ

НЕПОЛАДКА — СИТУАЦИЯ

Как убрать появившийся значок переадресации на экране? 

Как убрать написанное сообщение на начальном экране (1 вызов)?

Как загрузить мелодии для звонков?

Как освободить память для загрузки объектов (звуков, изображений)?

Как очистить память для получения новых сообщений?

Как освободить память для сохранения нового контакта в телефонной книге?

ДЕЙСТВИЯ

Этот значок свидетельствует о том, что вы получили голосовую почту: позвоните на свой ящик голосовой почты и прослушайте сообщение. Следуйте инструкциям.

Нажмите клавишу  для перехода к начальному экрану без сообщений.

Со своего компьютера зайдите на следующий сайт: www.mobilemediacorner.com. На этом сайте предлагается отправить мелодии в виде SMS на телефон.

Кроме того, вы можете зайти на сайт своего оператора. Когда SMS будет получено, вам останется только сохранить его: подтвердите параметр «Сохранить сообщения», и мелодия будет добавлена в ваш список. Кроме того, на ряд сайтов вы можете зайти с телефона.

Откройте меню **Мультимедиа**, выберите **Мои рисунки** или **Мои звуки** и удалите некоторые объекты.

Используйте папку исходящих сообщений рационально. Рекомендуется отключить автоматическое сохранение сообщений при отправке: если сохранено слишком много сообщений, память телефона быстро заполнится и вы не сможете принимать новые сообщения. Для удаления сообщений перейдите в меню **Сообщения**, выберите **Исход.** и удалите некоторые сообщения. Будьте внимательны и при использовании папки **Входящие**.

Рекомендуется работать с телефонной книгой аккуратно.

Сохраняйте или удаляйте полученные рисунки, вложенные в Vcard.

НЕПОЛАДКА — СИТУАЦИЯ

Как добиться большей эффективности в использовании телефона?

ДЕЙСТВИЯ

Наиболее эффективны следующие действия.

Держите телефон в таком месте, где он не будет подвержен случайным нажатиям: при каждом нажатии клавиши загорается подсветка экрана.

Ни в коем случае не прикрывайте антенну пальцами во время разговора (см. стр. 22).

Указатель

А

Автокомплект	57
Аккумулятор	
Зарядка аккумулятора	23
Установка аккумулятора	17
Анонимный режим	56

Б

Безопасность	51
Блокировка клавиатуры	12, 51
Будильник	61

В

Валюты	63
Визитка	46
Включение телефона	16

Г

Гарантия	73
Главный экран	15
Голосовая почта	56
Групповые звонки	37
Совершение	37

Д

Дата и время	19
Дела	63
Диктофон	50

З

Запрет на вызовы	52
Звонки	19
Звонки (меню)	
Просмотр последних звонков	48
Счетчики	48
Звуки	49, 59, 60
Значок	15

И

Информация по безопасности	69
----------------------------	----

К

Калькулятор	62
Клавиши быстрого доступа	49
Код PIN2	51
Код телефона	51
Комплект телефона	11
Конвертер	62
Контакт	44
Звонок контакту	44
Изменение контакта	45
Список рассылки	45
Удаление	46
Контакты	18
Контрастность	58
Конфиденциальность	52

М

Мелодии звонка	49
Меню	9
Мультимедиа (меню)	
Мои звуки	60
Мои изображения	59
Память	60

Н

Настройка режима маневровой работы	55
Настройки WAP	58

О

Оператор	52
Отображение	58
Отображение номеров	55

П

Переадресация	53
Принципы навигации	14
Приступая к работе	18

Р

Режим громкой связи	20
Режим маневровой работы	39
Выделенный режим	40
Выход из режима	41
Регистрация	40
Смена участка	40
Режим экономии энергии	58
режимы ввода	31

С

Сеть	19
Сигналы	58
Скорость последовательного соединения	57
Сообщения	
Входящие	32
Вызов голосовой почты	35
Исходящие	33
Отправленные	33
Отчет о состоянии	35
Память	34
Параметры	34
Параметры отправки	34
Получение сообщений	32
Создание MMS	31
Создание SMS	29
Список рассылки	35
Черновики	33
Шаблоны	33
Справка	66
Стоимость	53

Т

Таймер	62
Телефонная книга	
Использование телефонной книги	44
Память	45

У

Устранение неисправностей	89, 90, 92, 93, 94
---------------------------	--------------------

Ф

Фиксированный набор	52
---------------------	----

Ш

Шаблоны

33

Я

Языки

59







SIERRA
WIRELESS®

Sierra Wireless SA
5, boulevard Gallieni
92442 Issy-les-Moulineaux Cedex - France
www.sierrawireless.com